

SZKOŁA

19

Pierwsi czytelnicy



W Szkole Podstawowej nr 2 w Miastku pierwszoklasiści tradycyjnie zostali pasowani na czytelników biblioteki. Mogli wypożyczyć pierwsze książki.

ROLNICTWO

111

Pomóc rolnikom



W 2001 r. zorganizowaliśmy pokazy dotyczące poprawnej technologii produkcji zwierzęcej i roślinnej, przygotowaliśmy 49 szkoleń, w których uczestniczyło 948 osób - mówi Kazimierz Kulas.

SPORT

116

Porażka koszykarek



W ostatnim spotkaniu miasteczkie koszykarki wysoko przegrały z zawodniczkami z Tczewa. Według trenera, główną przyczyną były braki kondycyjne.

REKLAMA

Zakład Produkcyjno-Usługowy
vm
Wiesław Mechliński

Patubice 40,
83-340 Sierakowice
tel. 684 74 49, fax (058) 681 60 27

83-300 Kartusy, ul. Gdańska 13,
tel/fax (058) 681 04 33

SZYBY zespolone
bezpieczne
antywłamaniowe
SZLIFOWANIE
szkła lustro
USŁUGI SZKLARSKIE

MIASTKO

TRZEBIELINO

DRETYIŃ

MIŁOCICE

WAŁDOWO

Miastko - Polanów. Zawody balonowe

POGOŃ ZA LISEM



Podobnie jak w ubiegłym roku, najlepsze załogi baloniarzy świata będą zmagać się podczas zawodów w Miastku. Na zdjęciu nawigator z załogi warszawskiej.

Fot. APR SAS

Dzisiaj po raz szósty w Miastku i po raz pierwszy w Polanowie rozpoczyna się VI Zimowe Międzynarodowe Zawody Balonowe o Puchar Mc Cafe & Tea. Do Miastka przyjadą 33 załogi z Litwy, Niemiec, Francji i Polski. Rywalizacja rozpocznie się dzisiaj o godzinie 20.30 pokazem nocnych lotów balonem na stadionie miejskim przy ulicy Słupskiej w Miastku. Planowane zakończenie o godz. 21.30. Jutro w Polanowie wylot balonami przewidziano nieco wcześniej - na godz. 17.30.

- Chcemy rozpocząć zawody w Miastku, synchronizując muzykę płynącą z radia z ogniem pochodzącym z palników balonów - mówi Piotr Górny, organizator zawodów. - Będzie to chyba zupełnie nowy rodzaj muzyki.

Wśród uczestników zawodów baloniarzy w Miastku i Polanowie będą m.in. Josef Kotz z Niemiec, 6-krotny mistrz świata w lotach balonowych i Siurkus Gintaras z Litwy, wice-mistrz świata z 2001 r.

- Zawody są zakwalifikowane przez Aeroklub Polski do Pucharu Polski - mówi Piotr Górny - Już po raz kolejny organizujemy je w Miastku, zawsze spotykamy się tu z wielką życzliwością miejscowego Urzędu Miasta i Gminy. Jest tu też bardzo dobry górzysty teren do uprawiania tego typu zawodów. W Polanowie teren jest bardziej równinny, to też dobrze wpływa na przebieg zawodów.

Dla zawodników przewidziano wiele punktowanych konkurencji, m.in. „pogoń za lisem”, „zatapianie okrętu” oraz „cel wyznaczony przez sędziego”.

(miza)

Polscy baloniarze

Z reprezentantów Polski w zawodach wystąpią Bogdan Prawieki, Andrzej Rogowski, Witold Filus. Wszyscy są wielokrotnymi mistrzami Polski w baloniarstwie. Wystąpi też Ireneusz Cieślak z Poznania, który jako jedyny z Polaków zdobył po wojnie puchar Gordona Benetta. Na pokazach nocnych pojawiają się również inni reprezentanci i część kadry narodowej Polski.

Uwaga na markery

Organizatorzy apelują do widzów, którzy będą przyglądać się popisom zawodników, aby nie podnosili z ziemi tak zwanych markerów (woreczków). Jest to przedmiot, który służy do punktacji i tylko sędziowie mogą go wziąć po konkurencji.

ŁÓDZIERZ

Sportowe ferie



W turnieju wzięto udział 14 drużyn.

Fot. Robert Mierzwinski

W Zespole Szkół Rolniczych Centrum Kształcenia Ustawicznego w Łodzi pod Miastkiem, odbył się VI Turniej Szkół Gimnazjalnych w Hali Piłce Nożnej. W zawodach wzięło udział 14 drużyn z województwa pomorskiego, m.in. z Miastka, Słupska, Studzienic, Kępicy, Lipnicy, Tuchomia i drużyna ministrantów parafii NMP Wspomożenia Wiernych w Miastku. Mecze rozegrano systemem pucharowym. - Jestem pozytywnie zaskoczony liczbą drużyn biorących udział w turnieju - mówi Mirosław Batruch, dyrektor ZSRCKU w Łodzi. - Widać, że młodym ludziom brakuje takich zmagani sportowych. To także sposób promocji naszej szkoły. Młodzież ma okazję na miejscu poznać warunki i profile kształcenia. - To wspaniała alternatywa dla uczniów - dodaje ks. Tadeusz Kanthak, opiekun grupy ministranckiej. - Dobrze, że dyrekcja pomyślała o aktywnej formie odpoczynku.

Ostatecznie I miejsce zajęła drużyna Canal + ze Słupska, II Gimnazjum Kępice, na III uplasowało się Gimnazjum nr 2 z Miastka.

Wszyscy uczestnicy mieli okazję posilić się bigosem, który nieodpłatnie przygotowała stołówka Komitetu Obrony Praw Bezrobotnych w Miastku. (pł)

Już w sobotę

2 lutego

w magazynie

Weekend

• Na co w ferie do kina
- repertuar kin
dla najmłodszych

• Historia człowieka,
który zdobywał
najwyższe szczyty
i głębie oceanów



NASZ PLEBISCYT aiiiiiii

Włodarz powiatu

Trwa trzecia edycja naszego plebiscytu „Włodarz Powiatu”. W ubiegłym roku zainteresowanie plebiscytem przerosło nasze oczekiwanie. Do redakcji wpłynęło ponad 9 tysięcy kuponów plebiscytowych. Wygrał Jerzy Barzowski, burmistrz Bytowa przed Janem Ponulakiem, burmistrzem Miastka i Wojciechem Gralakiem, wójtem gminy Czarna Dąbrówka. Od ubiegłego roku nie zaszły zmiany na stanowiskach wójtów i burmistrzów. Kandydaci są więc ci sami. W tym roku zdecydowaliśmy jednak, że w szranki z burmistrzami i wójtami powinien stanąć także Leszek Pałasz, starosta bytowski. Niestety, starosta zachorował i nie wiadomo, kiedy wróci do pracy. Zastępuje go obecnie Andrzej Hrycyna, wicestarosta. I właśnie wicestarosta będzie brał udział w naszej zabawie. Przez 11 tygodni będziemy prezentować poszczególnych włodarzy. Na kupony czekamy do 19 kwietnia. Przypominamy że kuponów nie wolno powielać. Liczą się tylko oryginalne kupony wycięte z gazet. Można je przesyłać do redakcji w Bytowie, ul. Wojska Polskiego 2, lub w Miastku, ul. Armii Krajowej 29. Pierwsze kupony już wpłynęły.

(r)

Włodarze w powiecie

- Andrzej Hrycyna, wicestarosta bytowski
- Bytów - burmistrz Jerzy Barzowski
- Borzytuchom - wójt Mieczysław Rytwiński
- Czarna Dąbrówka - wójt Wojciech Gralak
- Kołczygłowy - wójt Jerzy Talewski
- Lipnica - wójt Leopold Jankowski
- Miastko - burmistrz Jan Ponulak
- Parchowo - wójt Władysław Łangowska
- Studzienice - wójt Jerzy Szpakowski
- Trzebielino - wójt Roman Ostrowski
- Tuchomie - - wójt Jerzy Lewi Kiedrowski

KUPON

WŁODARZ POWIATU BYTOWSKIEGO

I _____ ;

Uzasadnienie wyboru
.....
.....

Imię i nazwisko _____

Adres _____

Numer telefonu _____

Zgadzam się na przetwarzanie oraz publikację moich danych osobowych zawartych na niniejszym kuponie zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r.

.....
Podpis

KOBIETA POWIATU BYTOWSKIEGO

To już koniec

Wczoraj zakończyliśmy przyjmowanie kuponów w naszym plebiscycie „Kobieta powiatu bytowskiego”. Ogółem wpłynęło około 5 tysięcy kuponów plebiscytowych. Jeśli kupony zostaną nadesłane pocztą, liczyć się będzie data stempla pocztowego. Wyniki są na razie tajemnicą. Ogłosimy je dopiero podczas uroczystego zakończenia plebiscytu. Wtedy też rozlosujemy nagrody dla Czytelników biorących udział w naszej zabawie.

(r)

LIST DO REDAKCJI

Nieuczciwy sprzedawca

Jestem stałą czytelniczką waszej gazety. Chciałabym ostrzec innych przed nieuczciwością niektórych sprzedawców. Przed Nowym Rokiem mój syn kupił w bytowskim sklepie telewizor. Zapłacił za niego gotówką ponad 4 tysiące złotych. Sprzedawca nie podbił wtedy gwarancji mówiąc że można przyjść po kilku dniach. Po dwóch dniach telewizor przestał działać. Kiedy zwróciliśmy się o wymianę, okazało się, że nie ma takich w sklepie. Sprzedawca odmówił też zwrotu pieniędzy. Nie zezwolił na dopłatę do poprzedniej ceny i kupno droższego telewizora. Zdecydował, że telewizor, w ramach gwarancji, musi być oddany do naprawy. Sam podbił gwarancję i oddał aparat do serwisu. Mieliśmy czekać 14 dni na odbiór. Po konsultacji z rzecznikiem praw konsumenta wypowiedzieliśmy umowę ze sklepem. Mimo to sprzedawca nie chce nam zwrócić pieniędzy a naprawiony telewizor jest do odbioru w sklepie. Nie można zgodzić się na narzucanie przez sprzedawców własnej woli i zmuszanie do nabywania uszkodzonych towarów.

Janina T., Bytów

Jesteśmy doceniani

Z Wojciechem Gralakiem,
wójtem Czarnej Dąbrówki
rozmawia Gabriela Gusztyn-Popfawska

- Co zmieniło się w ostatnim roku w gminie Czarna Dąbrówka?

- O zmianach jakie zaszły w ostatnim roku mogą świadczyć oceny różnych gremiów. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska przyznał nam nagrodę pieniężną w drugiej edycji konkursu „Na najlepiej rozwiązana gospodarkę wodno-ściekową na terenach wiejskich”. Otrzymaliśmy również nagrodę za najlepszą realizację zadań w konkursie na zagospodarowanie odpadów na terenach wiejskich. W ubiegłym roku skanalizowana została cała Czarna Dąbrówka. Wybudowany został wodociąg Rokity-Rokiciny i Bochow-Bochówko-Glińnica. Zmodernizowaliśmy także hydrofornię w Unichowie. Wybudowaliśmy rezerwowe ujęcie wody w Jasieniu, wymieniliśmy sieć wodociagową w Jerzkowicach. Natomiast w miejscowościach, gdzie mieszka powyżej 100 osób ustawione zostały pojemniki na odpady segregowane. Otrzymaliśmy również 2 wozy bojowe dla jednostek OSP w Mikorowie i Rokicinach. Jasień zajął II miejsce w plebiscycie „Perełka Pomorza”. To ogromne wyróżnienie. Współpracowaliśmy przy organizacji II Rajdu Kaszubsko-Pomorskiego „Kluka 2001”. Wspólnie z Agencją Własności Rolnej Skarbu Państwa w ramach specjalnego programu utworzono 10 miejsc pracy dla byłych pracowników PGR. Natomiast w ramach prac interwencyjnych oraz publicznych zatrudniliśmy w ciągu roku 174 mieszkańców.

- Jak, pana zdaniem, mieszkańcy gminy oceniają pracę urzędu?

NASZE ROZMOWY



Fot. archiwum

- Świadomość wspólnego działania i odpowiedzialności za wykonaną pracę odgrywa bardzo ważną rolę w funkcjonowaniu urzędu. Dlatego nie bez znaczenia jest ocena tej pracy przez mieszkańców. Zdaję sobie sprawę, że jest ona różna. Zdarzają się pretensje i żale. Zawsze jednak staramy się pomóc. Każdy mieszkaniec gminy może swoje problemy zgłaszać, także bezpośrednio, do mnie. Wszystkie uwagi mieszczące się w kompetencjach urzędu są sukcesywnie rozwiązywane.

- Jakie pan ma plany zawodowe na ten rok?

- Kadencja obecnej rady kończy się jesienią bieżącego roku. Trudno więc przewidzieć, co się do tego czasu wydarzy. Ponieważ szykują się spore zmiany funkcjonowania samorządów, należy dać czas parlamentarzystom na dobre przygotowanie zmian. Urodziłem się w Czarnej Dąbrówce, od zawsze jestem z tą gminą związany, nie jest mi więc obojętne jak będzie funkcjonować. Niemniej pośpiech w podejmowanie ważnych decyzji życiowych jest złym doradcą.

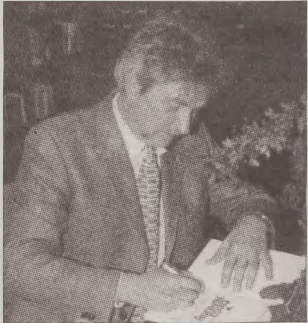
-Dziękuję za rozmowę

PERSONALIA

Związany z prawicą

Wacław Pomorski

Wiek: 63 lata
Wykształcenie: studium nauczycielskie
Praca: nauczyciel plastyki przy MDK w Bytowie, literat
Rodzina: żonaty, trójka samodzielnych już dzieci



Fot. archiwum

struktur partii do zbliżających się wyborów samorządowych.

- Na razie jeszcze nie wiemy z jakim ugrupowaniem pójdziemy do wyborów - mówi Wacław Pomorski. - Wstępne rozmowy prowadzone były z AWS. Nic jednak nie zostało ustalone.

Oprócz polityki interesuje się sztuką. Zajmuje się malarstwem i grafiką.

Wydał kilka tomików wierszy oraz wspomnienia „W cieniu komuny”.

w

O TYM SIĘ MÓWI

Podejrzani w areszcie

Bytowska policja zatrzymała już sześciu podejrzanych o porwanie syna biznesmena z Kołczygłów. Siódmy jest poszukiwany listem gończym. Do zdarzenia doszło w nocy z 20 na 21 stycznia. Chłopaka porwano, gdy jechał sam swoim autem. Samochód znaleziono potem w lesie, koło Cetynia. Porywacze skontaktowali się z rodziną porwanego telefonicznie. Zażądali okupu. Po kilku dniach chłopaka zwolnili. Wcześniej jednak jego rodzice złożyli okup w wysokości 200 tys. zł. Policji udało się już zatrzymać 6 podejrzanych o udział w porwaniu, w tym jedną dziewczynę. Wszyscy zatrzymani to młodzi ludzie, w wieku

od 18 do 24 lat. Mężczyźni to mieszkańcy jednej z podsłupskich wsi, dziewczyna pochodzi z powiatu bytowskiego. Zostali aresztowani. Wiadomo już, że chłopak był przetrzymywany w ośrodku wczasowy w Dębnicy Kaszubskiej. Cały czas był związany. Do porwania dla okupu doszło w okolicach Bytowa po raz pierwszy. Porwanemu nic się nie stało, ale na długo zapamięta to zdarzenie, podobnie jak jego najbliżsi. Porywaczom grozi do 10 lat pozbawienia wolności.

Postępowanie w tej sprawie prowadzi Prokuratura Rejonowa w Bytowie.

(r)

SPRAWA
DLA REPORTERA

Coś cię gryzie. Nie możesz sobie poradzić z trudną sprawą. Chcesz coś przekazać, albo wyrazić swoją opinię. Zadzwoń, lub przyjdź. Codziennie od 9 do 17 w Bytowie i Miastku czekają na sygnały od Czytelników dyżurni reporterzy. Dzisiaj przy telefonie dyżurują Bytów, ul. Wojska Polskiego 2 - Leszek Litterski, tel. 822 79 47 Miastko, ul. Armii Krajowej 29 - Michał Zajst, tel 857 17 72

CO
SŁYCHAĆ

Zapchany przepust

Na odcinku drogi powiatowej między Dretyniem a Trzcinnem po raz kolejny zapchał się przepust, uniemożliwiając tym samym odpływ wody z jeziora. Kiedyś przepust ten był remontowany. Pamiętam, że wyrwano wówczas spory kawałek asfaltu i zrobiono objazd. Teraz przepust jest ponownie zapchany. Drastycznie podnosi się lustro wody w jeziorze, co grozi wylaniem - poinformował nas Lucjan Krzemieński, mieszkaniec Trzcinnia.

Przebudować

Konrad Gtówczewski
zastępca dyrektora Zarządu Dróg Powiatowych w Bytowie

- Przepust spełnia swoje zadanie. Jednak przy tak dużych opadach deszczu spotęgowanych roztopami nie nadąża z odprowadzaniem wody. Należałoby go przebudować, ale koszt takiej inwestycji wynosi 80 tys. złotych. Na to obecnie nie ma pieniędzy. Poza tym tego typu awarie usuwa się latem, gdy poziom lustra wody jest najniższy.

LICZBA
TYGODNIA

800

tyle tysięcy złotych chcą pożyczyć władze Bytowa z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na sfinansowanie budowy kolektorów ściekowych na wsiach.

Liderzy gospodarczej promocji

Siła Srebrnych Niedźwiedzi

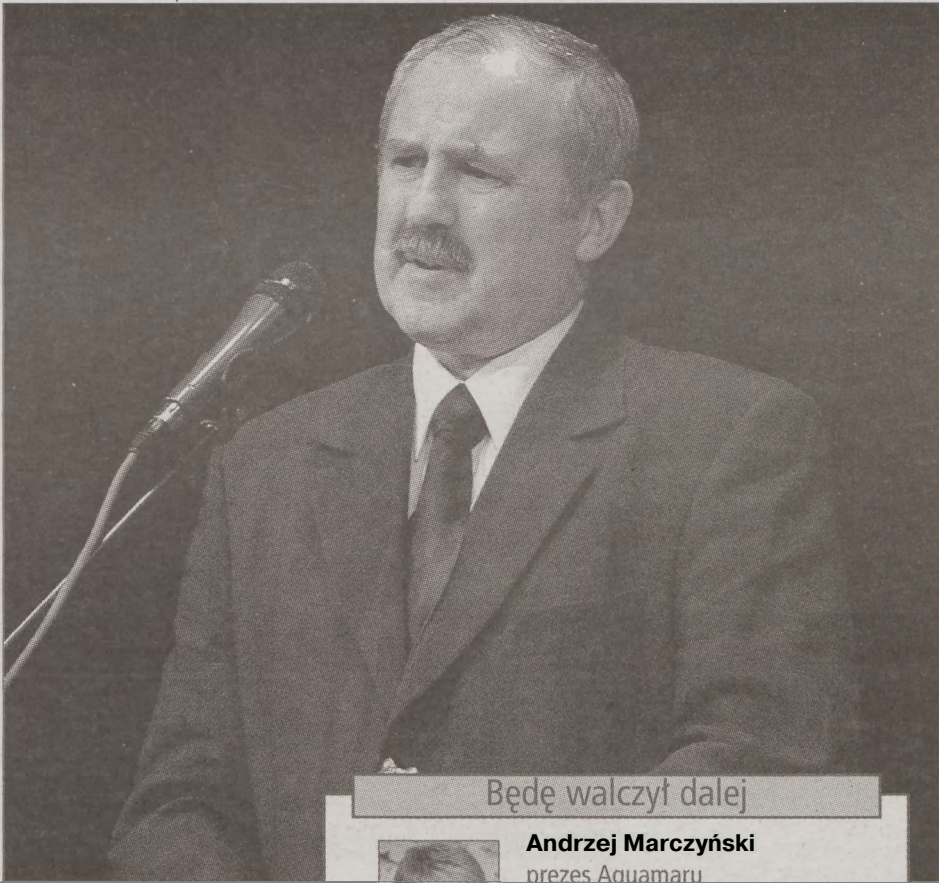
— Silna konkurencja — Trzy nominacje — Wyróżnienia od starosty

Trzy firmy z powiatu bytowskiego znalazły się w gronie finalistów czwartej edycji Srebrnych Niedźwiedzi - konkursu dla liderów promocji słupskiej gospodarki. Ostatecznie menedżerem roku został Leszek Gierszewski, szef bytowskiego „Drutexu”, firmy zajmującej się produkcją okien. Wśród najlepszych firm znalazło się także gospodarstwo rybackie „Aquamar” z Pasieki koło Miastka.

Do konkursu zgłosiły się 4 firmy reprezentujące powiat bytowski. Nominację w kategorii firm dużych otrzymał „Prefabet Osława Dąbrowa”, producent betonu komórkowego. W szranki o statuetkę, w kategorii małych firm, stanął także Hotel Bismarck z Dąbia koło Bytowa, nie dostał jednak nominacji. Żaden inny powiatów regionu słupskiego, poza słupskim, nie miał w tej edycji konkursu tak silnej reprezentacji.

Chcemy nagradzać firmy nie tylko za ich wyniki ekonomiczne, ale też za ich działalność promocyjną - tłumaczy Zbigniew Babiarski-Zych, sekretarz kapituły konkursu. - To właśnie dzięki działalności marketingowej zdobywają nowe rynki, promują swoją markę oraz lokalną gospodarkę.

W tym roku nagrody rozdano w 6 kategoriach, uzależnionych od wielkości



Będę walczył dalej

Andrzej Marczyński
prezes Aquamaru



Fot. APR-SAS

- Nie przywiązuję wielkiej wagi do wyróżnień i statuetek, ale bardzo miło jest być zauważonym. O Srebrnego Niedźwiedzia walczę od początku tego konkursu. To już drugie wyróżnienie dla mojej firmy. A każde takie wyróżnienie wiąże się z promocją, co bardzo pomaga w interesach. W konkursie na pewno będę dalej uczestniczył. Dobrze się dzieje, że przemysłowcy i menedżerowie Pomorza środkowego biorą udział w tej imprezie, to nas integruje.

Statuetkę Srebrnego Niedźwiedzia w kategorii najlepszy menedżer odebrał Leszek Gierszewski.

Fot. APR-SAS

firm. Zwycięzców wyłoniono z grupy 14 przedsiębiorstw i 3 przedstawicieli świata biznesu. Do rywalizacji o statuetki Srebrnych Niedźwiedzi zgłosiła się rekordowa liczba 34 firm i 13 menedżerów. To właśnie z tego grona kapituła konkursu wybrała nominowanych.

Nagrody wręczono w piątek na uroczystej gali w słupskim Teatrze Impresaryjnym. Wyróżnionym firmom z powiatu bytowskie-

go gratulacje składał dodatkowo wicestarosta Andrzej Hrycyna.

(AGO)

Powiat bytowski. Powiało i zalało

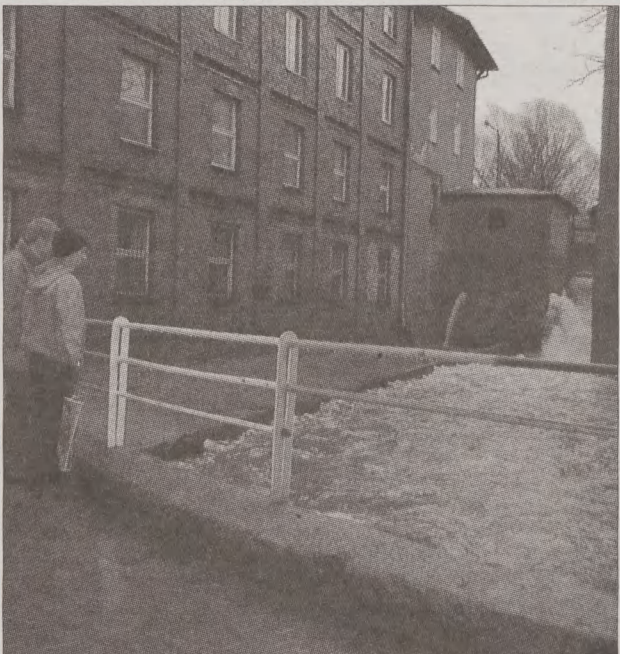
Jak nie woda to wiatr

Potężna wichura, która przeszła nad powiatem bytowskim w nocy z poniedziałku na wtorek spowodowała olbrzymie straty. Energii elektrycznej zostały pozbawione wszystkie miejscowości powiatu, poza Bytowie i Miastkiem. Pękały linie energetyczne. Uszkodzonych zostało łącznie ponad 400 stacji transformatorowych. Na drogi zwały się potężne drzewa. W Miastku na parking spadło drzewo przysgniatając auto. Na szczęście do zdarzenia doszło w nocy dlatego nikt nie ucierpiał. Drzewa i konary były usuwane z dróg na bieżąco, ale mimo to prawie wszędzie były większe, lub mniejsze utrudnienia w ruchu.

Na najniższej położonej części Bytowa istniało na po-

czątku tygodnia zagrożenie zalaniem - w każdej chwili mogły wystąpić z brzegów dwie rzeki przepływające przez Bytów: Boruję i Bytowa. Aby zatrzymać gwałtowny przybór wody w rzekach, na Borui zbudowano w sumie 3 tamy w okolicach Niezabyszewa i Sierżna. Woda rozlała się po łąkach. Z brzegów wystąpiło podbytowskie jezioro Jeleń, zalewając pobliskie pole namiotowe i pomosty. Strażacy kilkadziesiąt razy wyjeżdżali do wypompowywania wody z zalanych piwnic. W wielu miejscach, m.in. za stadionem miejskim w Bytowie utworzyły się olbrzymie rozlewiska. Podtopionych zostało kilkadziesiąt hektarów pól uprawnych. Obecnie trwa szacowanie strat spowodowanych przez wichurę i powódź.

(GGM)



W Bytowie z godziny na godzinę przybywało wody.

Fot. Leszek Literski

MINAŁ TYDZIEŃ

Poszukiwany Holender

MIASTKO. 27-letni Albertus B., obywatel Holandii, były dzierżawca gospodarstwa rolnego w Cetyniu, gm. Trzebielino jest poszukiwany listem gończym. List rozesłał sąd w Miastku. Holender jest oskarżony o przywłaszczenie w latach 1998-99 maszyn rolniczych o wartości 300 tysięcy złotych. W sierpniu 2000 roku listem gończy poszukiwała go prokuratura. Wtedy stał się na przesłuchanie, ale odmówił składania wyjaśnień. Po wpłaceniu kaucji w wysokości 10 tysięcy złotych - wyszedł na wolność. Odebrano mu też paszport. Od tego czasu ślad po nim zaginął. Nie stawiał się na wezwania sądu. Nie wiadomo, czy jeszcze przebywa w Polsce. Sąd już orzekł przepadek kaucji. W razie zatrzymania Albertus B. ma być aresztowany na 3 miesiące.

Na gazie

BYTÓW. W Sądzie Rejonowym w Bytowie miał się rozpocząć proces Jana N., radnego powiatowego. Jest on oskarżony o to, że prowadził auto będąc pod wpływem alkoholu. Do zdarzenia doszło w październiku ubiegłego roku. Mieszkańcy Lipnicy zgłosili, że Jan N. jeździ po wsi swoim autem. Podejrzewali, że jest pijany. Zatrzymali go i nie pozwolili odjechać do przyjazdu policji. Kilka dni później Jan N. zawiadomił policję i prokuraturę, że mieszkańcy wsi popełnili przestępstwo, bezprawnie go zatrzymując. Radnemu za to, że usiadł za kierownicą auta po wypiciu alkoholu grozi do 2 lat pozbawienia wolności. Ostatnia rozprawa została przełożona, gdyż sąd zdecydował o przesłuchaniu nowych świadków. (GG)

Pomysły wędkarzy

BYTÓW. Wędkarze z bytowskiego koła Polskiego Związku Wędkarskiego chcą odłowić sieciami część sielawy z jeziora Jeleń. - Sielawa jest trudna do połowu na wędkę - mówi Leon Kutełło, prezes do spraw zarybiania. - Chcielibyśmy wyłowić część tej ryby siecią i sprzedać. Za zarobione pieniądze kupilibyśmy narybek ryb szlachetnych. Bytowscy wędkarze ustalili też, że na ich wodach będzie można łowić jedynie karpie większe niż 30 centymetrów. W całej Polsce karp został uznany za rybę hodowlaną i nie ma wymiarów ochronnych. m

ZŁÓŻ ŻYCZENIA

Dla zakochanych

Zapraszamy naszych Czytelników do składania na łamach „Dziennika Bałtyckiego” życzeń z okazji Święta Zakochanych. Wystarczy wypełnić kupon i przesłać go naszym redakcji w Bytowie, ul. Wojska Polskiego 2, lub w Miastku, ul. Armii Krajowej 29 do poniedziałku 11 lutego. Życzenia zamieścimy w piątek 15 lutego. Wśród Czytelników, którzy przysłał najciekawsze życzenia walentynkowe rozlosujemy nagrody niespodzianki, główną nagrodą będzie romantyczna kolacja przy świecach.

Moje życzenia



Podpis

Przed likwidacją oddziału dermatologicznego słupskiego szpitala

Odrzuceni przez wszystkich

■ Chorzy bez łóżek ■ Dyrekcja jeszcze się zastanawia ■ Apel lekarzy

Popękana skóra dłoni nie pozwala panu Karolowi wziąć do ręki nawet papierosa. Nie może sam zrobić kanapki - kiedy tylko próbuje mocniej ścisnąć nóż zaraz krew zaczyna sączyć się z ran. Na łuszczycę choruje od 40 lat. W ciągu roku na oddziałach dermatologicznych spędza od 4 do 5 miesięcy. Jak się dobrze „podkuruje” to może sam funkcjonować przez kilka następnych. Mieszka w Chojnicach.

- Najpierw leczyłem się w Bydgoszczy - opowiada.

Później w Świeciu nad Wisłą i w Wejherowie, ale tam już nie ma stacjonarnych oddziałów dermatologicznych. Zostały zlikwidowane, albo zamienione w oddziały pobytu dziennego. Pozostał tylko Słupsk. Niełatwo się tu dostać. Czeką tygodnie, czasem dłużej i szybko trzeba zwalniać łóżko innemu choremu. Jak zlikwidują jeszcze ten to nie wiem co zrobić, chyba już tylko do piachu...

Ostatnia deska ratunku

Pacjenci słupskiego oddziału dermatologicznego od kiedy dowiedzieli się o pla-

nowanej likwidacji oddziału nie mogą spać spokojnie. Dla nich oznacza to brak możliwości leczenia. Bo na oddziału dzienny ich nie stać. Za drogie są leki, za drogie dojazdy. Słupski oddział przyjmuje pacjentów z całego byłego województwa. Chorzy przebiegają czasami nawet 130 km, aby dojechać do szpitala.

Odrzuceni przez najbliższych, dyskryminowani przez społeczeństwo mają zostać pozbawieni tej ostatniej deski ratunku.

- Tutaj nasi lekarze doprowadzają nas do takiego stanu, że możemy wyjść na ulicę i nikt przed nami nie ucieka - młody, może dwudziestoletni człowiek mówi z sarkazmem. - Jak choroba się zaostrza to nie możemy nawet pójść do sklepu po najpotrzebniejsze zakupy, bo po prostu „sypimy się”.

Oddział dermatologii funkcjonuje w słupskim szpitalu „od zawsze”. Jeszcze przed kilku laty miał 50 łóżek. W 1997 roku zredukowano je do 30, później do 20.

- To stanowczo za mało - nie ukrywa Elżbieta Kalinowska, ordynator oddziału. - Nasi pacjenci czekają na przyjęcie od 7 do 10 dni. Od razu przyjmujemy tylko ostre przypadki. Jeden pacjent opuszcza łóżko, to na jego miejsce zaraz wchodzi następny.

Bezpieczne miejsce

Na oddziale leżą mężczyźni, kobiety i dzieci. Z obandażowanymi głowami, rękoma, nogami smutnie snują się po korytarzu. Są przerażeni. Oddział to jedyne miejsce, gdzie tak naprawdę dobrze się czują, są wśród swoich. Tutaj wszyscy wiedzą, co to znaczy choroba skórna. Łączą ich wspólne cierpienia, przykre doświadczenia, brak pracy...

- Kiedy przychodzę na oddział, to od razu rozglądam się czy nie ma jakiegoś znajomej twarzy - pan Zbyszek odwiedził oddział już kilkanaście razy w ciągu swojego 40 letniego życia. - Tak często tu wracamy, że w 90 procentach jest pewne, że zastaniemy kogoś znajomego.

Bardzo często są to samotni ludzie. Ci młodszy, nie mogą się z tym pogodzić. Choroba dopadła ich w wieku dojrzałości. Teraz zamiast spotykać się z rówieśnikami, dziewczynami, walczą z chorobą.

- Dziewczyny jak odkryją, że moja skóra wygląda miejscami trochę inaczej od razu się odsuwają - z rezygnacją przyznaje młody chłopak. - Nie powiedzą wprost o co chodzi, ale zaczynają unikać spotkań, nigdy nie mają czasu, aż w końcu kontakt się całkiem urywa.



Na oddziale dermatologicznym leczą się pacjenci z powiatu słupskiego, bytowskiego, łębskiego i

CZtUCHOWSkiego. Fot. Jacek Czerek

Większość pacjentów oddziału dermatologicznego jest na rencie. Wielu zawodów nigdy nie mogli wykonywać. Praca wymagająca kontaktu z ludźmi „odpada” od razu. Społeczeństwo boi się, że chorobą skórną można się łatwo zarazić. Poza tym przyjemnie to nie wygląda.

Własnymi siłami

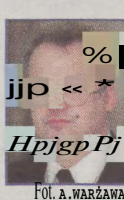
Oddział dermatologii ma kilkanaście sal, w których mieszczą się łóżka pacjentów, gabinety zabiegowe, lekarskie, pokój do naświetlań, pokój do smarowań. Niewiele tego, ale jak bardzo potrzebne. Większość sprzętu, jaki znajduje się na oddziale zakupili sponsorzy. Częściej dołożyli się pacjenci. Stare okna wymieniono na „plastiki” też dzięki staraniom personelu. Dyrekcja szpitala niewiele dała, bo wiadomo, że nie ma.

Przez rok przez oddział „przewija” się około 800 pacjentów. Limit kasy chorych pozwalał do tej pory przyjąć miesięcznie 46 osób.

- Zdarzało się w poprzednim roku, że przyjmowaliśmy więcej ludzi - przyznaje jeden z lekarzy tu pracujących. - Ale nikt nie chciał za to zapłacić. Jednak trudno odmówić komuś przyjęcia, kiedy jedzie do nas ponad sto kilometrów i jest w tak opłakanym stanie, że nie wiadomo od czego zacząć leczenie.

Dyrekcja słupskiego rozważa zmianę oddziału stacjonarnego na dzienny. Taki pomysł pojawił się kilkanaście dni temu.

Pacjent ważniejszy niż ekonomia



Jerzy Karpiński

dyrektor Departamentu Zdrowia w Urzędzie Marszałkowskim w Gdańsku

- Dyrektor sam planuje działania swojej placówki. Musi nas o tym jednak poinformować i uzyskać zgodę na wszelkie zmiany. My wyrażymy opinię o tym po wysłuchaniu konsultanta regionalnego, po zapoznaniu się z danymi epidemiologicznymi i potrzebami pacjentów. Te dane potwierdzą nam, czy taka decyzja dyrektora jest słuszna, czy nie. Chciałbym jednak podkreślić, że najważniejsze są potrzeby pacjentów i one bezwzględnie górują nad względami ekonomicznymi.

- Chcą pozostawić cztery łóżka dermatologiczne, które stałyby na oddziale wewnętrznym - mówi pani ordynator. - A pozostałych pacjentów przyjmować na oddziale dziennym. Przecież do tej pory brakowało nam łóżek, chcieliśmy, aby dodano nam chociaż kilka dziecięcych. Ale teraz to musimy walczyć o utrzymanie tego co jest.

- Jeszcze decyzja nie zapadła - twierdzi Bernadetta Lewicka, z-ca dyrektora słupskiego szpitala. - Analizujemy sytuację, sprawdzamy jakie było obciążenie łóżek w zeszłym roku. Na pewno nie podejmujemy pochopnej decyzji. Leczyć można w różny sposób, niekoniecznie stacjonarny,

(JJ)

Apel słupskich dermatologów

Oddział Dermatologii jest obecnie jedynym oddziałem stacjonarnym na terenie województwa pomorskiego. Swoją opieką obejmuje chorych ze Słupska, Łęborka, Chojnic, Cztuchowa, Miastka, Bytowa. Liczy 20 łóżek stacjonarnych i 2 łóżka pobytu dziennego. Rocznie leczymy ponad 800 chorych. W Oddziale Dermatologii leczeni są pacjenci ze schorzeniami przebiegającymi w okresach zaostrzenia, jak i z dermatozami ostrymi wymagającymi bardzo pilnej hospitalizacji, a więc udzielamy pomocy w przypadkach: ostrych chorób alergicznych, z których największą grupę stanowią alergie pokarmowe, pokarmowe, oraz alergie na jady owadów. W tych przypadkach hospitalizacja chorych jest bezwzględnie konieczna, a ich liczba stale rośnie. Leczymy chorych z chorobami układowymi tkanki łącznej, chorobami pęcherzowymi, ze stanami przedrakowymi i rozrostowymi skóry, które wymagają wnikliwej diagnostyki i leczenia w warunkach szpitalnych. Hospitalizuje się również choroby bakteryjne, wirusowe, grzybiczne skóry oraz przenoszone drogą płciową. Część schorzeń ma charakter zakaźny, chory wówczas wymaga izolacji. Leczeni są również chorzy z powikłaniami schorzeń ogólnoustrojowych, jak cukrzyca, przewlekłej niewydolności żylnej, miażdżycy (stopa cukrzycowa, przewlekłe owrzodzenia żyłkowe). Specyfiką znaczącej części schorzeń dermatologicznych jest ich przewlekły przebieg, wymagający długotrwałej terapii. Istotny problem stanowi brak łóżek dziecięcych (dzieci w wieku wczesnodziecięcym hospitalizowane są tylko w Klinice Dermatologicznej AM w Gdańsku). Liczba łóżek na potrzeby naszych pacjentów jest o wiele za małą, nie może więc być mowy o likwidacji stacjonarnego oddziału dermatologicznego.

REKLAMA

TARTAK
„JOLTEX” Jan Jolanta Goliński spółka jawna

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, łaty, belki, deski szalunkowe
- więźby dachowe

Tartak Lniany, ul. Kościelna, tel/fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Skład drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel/fax (052) 362-91-53

OKTAN OLEJ OPAŁOWY GRZEWczy

Patronackie Stacje Paliw PafJnarli OdaAkiajl SA 2 do Stawą do domu

Sprzedaz dafcaliczria i hurtowa paliw

0801 609 209

78-241 Stara Dąbrowa, Nowa Dąbrowa k. Słupska
tel 10591 811 34 57, 811 34 70, fax 10591 811 34 11

84-220 Strzebiefino tel (058) 676 24 84+85 tel. kom. 0601 997 611

83-334 Miechucino, k. Sierakowice tel (0581 684 51 21

Jeśli nie stać Cię na

kredyt

bankowy przyjdź do NAS

Szukasz sposobu na realizację swoich marzeń? Nie stać Cię na kredyt bankowy? Możemy Ci pomóc. Dzięki nam kupisz samochód, mieszkanie czy inny towar. Nie wymagamy żadnych zaświadczeń o zarobkach i sytuacji finansowej. To niewątpliwie najlepsza ratalna propozycja w kraju. Zadzwonić już dziś i przekonaj się sam.

- Spłata rat do 10 lat
- Wysokość raty ustala Klient
- Odłożenie spłaty w trudnych sytuacjach życiowych
- Zestaw 10.000 - 100.000 zł
- Minimum formalności

Przykładowe wysokości rat:
10.000 zł tylko 106,33 zł/m-c
30.000 zł tylko 319,00 zł/m-c
50.000 zł - tylko 531,67 zł/m-c

GDYNIA tel. (058) 782-03-30 GDAŃSK tel. (058) 763-14-85
ELBLĄG tel. (055) 2351819 SŁUPSK tel. (059) 842-45-75
STAROGARD GDAŃSKI tel. (058) 775-21-10 2037621W108

SERCA DWA

Razem łatwiej

■ Miły, wyrozumiały, 44 lata, pracujący, z mieszkaniem, niezależny finansowo pragnie poznać panią, która poważnie myśli o stałym związku i zamieszka pod moim dachem.

sygn. 348

— Marek, 32 lata, kawaler bez zobowiązań, finansowo niezależny. Jestem romantykiem, zainteresowanym sportem, dobrą książką. Mam dość duże poczucie humoru. Poznam panią do 45 lat, niezależną finansowo i mieszkaniowo, tolerancyjną, nieszukającą przygód, która potrafi zrozumieć i wybaczyć. Dzieci miłe widziane. Przebywam w ZK za drobny życiowy błąd.

sygn. 349

— 29-latek pozna panią do 35 lat która będzie prawdziwą przyjaciółką na dobre i złe. Jestem normalnym, wesołym facetem. Napisz, może pójdziemy na kawę. A co dalej! Czas pokaże.

sygn. 350

— Jestem młodym mężczyzną o duszy romantyka, cierpiącego w samotności. Poznam kobietę w wieku od 18 do 35 lat. Ja sam mam 27 lat. Czekam na listy od kobiet, które poważnie myślą o życiu, a mimo to potrafią cieszyć się nawet w ciężkich chwilach, których, jak wiadomo, życie nam nie oszczędza.

sygn. 351

— Izo z Gdańska, wiem, że lubisz spacerować, uwielbiasz „Tristanie” oraz studiujesz w Sopocie. Chętnie odpowiedziałbym na twoje pytanie, czy odległość między Gdańskiem a Gdynią to duży problem, ale nie podałaś adresu. Pozdrawiam. Długowłosa blondyn.

sygn. 352

— Jestem 2Metrim sympatycznym, dobrze zbudowanym, porządnym i bez nałogów, opiekuńczym, studiującym chłopakiem. Poznam wesołą, szczupłą i długowłosą 17-21 -letnią dziewczynę (najlepiej z Trójmiasta). Nr telefonu przyspieszy kontakt. Nie zastanawiaj się, napisz do mnie. Krzysiek

sygn. 353

— 32-letnia blondynka o dziewczęcym wyglądzie i promiennym uśmiechu, inteligentna i uczciwa obdarzy swoją przyjaźnią kogoś głęboko wierzącego, szczerego, bogatego wewnątrznie, kto byłby wsparciem duchowym i materialnym w trudnych chwilach. Moim marzeniem są studia - jestem uzdolniona artystycznie i wokalnie. Wiek bez znaczenia.

sygn. 354

— Samotny wdowiec, emerytowany nauczyciel, lat 65, 174 cm, katolik, niepalący, materialnie i mieszkaniowo niezależny, zamieszkały na Kaszubach w mieście powiatowym, o wszechstronnych zainteresowaniach, lubiący długie spacerować, pozna odpowiednią panią (może być rozwiedziona).

sygn. 355

— Może udało ci się obłąskawić samotność, a mimo to oczekujesz w swym życiu zmiany, to napisz. Czekam 28-letni kawaler, wysoki, średnio wykształcenie, bez zobowiązań i zgubnych nałogów.

sygn. 356

— Zbyszek, mam 46 lat, rozwiedziony, oczy zielone, wysoki, 184 cm wzrostu, średniej budowy ciała, raczej przystojny. Wiek pani bez znaczenia, chciałbym, aby była tolerancyjna, o dobrym sercu i oczywiście z domem.

sygn. 357

— Jestem spokojnym 19-letnim Wodnikiem. Lubię przyrodę, długie spacerować oraz dobrą muzykę. Cenię wzajemny szacunek, miłość, przyjaźń i szczerą. Poznam miłą, kulturalną dziewczynę.

sygn. 358

— Mam 19 lat i 177 cm. Jestem otwarta na każde znajomości. Należę do osób o dobrym sercu, które kochają zwierzęta. Lubię długie i romantyczne spacerować, dobrą zabawę, sport i muzykę. Zdjęcia mile widziane, a numer tel. ułatwi kontakt.

sygn. 359

— Wrażliwa, miła, samotna (przed 40), wysoka, (173 cm), zgrabna, pozna pana, który pomoże mi odzyskać wiarę w miłość, uczciwość, wierność i stworzyć trwały związek oparty na tych wartościach.

sygn. 360

— 23-letni, bardzo atrakcyjny, wysoki mężczyzna o wszechstronnych zainteresowaniach, pozna zmysłową, inteligentną, zgrabną, bardzo atrakcyjną dziewczynę w wieku 17-23 lat z okolic Elbląga, Człowa, Malborka, Kwidzyna. Odpowiem na każdy list.

sygn. 361

Jeśli jesteś samotny

— Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęć prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: Serca dwa „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.

Więcej anonsów w jutrzejszym,
sobotnim wydaniu gazety.

KUPON <33Ł-

ri Marta Koć

- lat 20
- wymiary 95-68-96
- wzrost 180 cm
- studentka Gdańskiej Wyższej Szkoły Humanistycznej
- wolny czas wypełnia sportem, muzyką, lekturą i podróżami

DZIEWCZYNA MIESIĄCA

Spróbuj i Ty!

Co tydzień w piątkowym „Dzienniku Bałtyckim” publikujemy fotografie pięknych dziewcząt. W każdy ostatni piątek miesiąca przypominamy na łamach wszystkie kandydatki do tytułu Dziewczyny Miesiąca. Spośród nich Czytelnicy wybierają najpiękniejszą. Zwycięzcy otrzymuje od nas nagrodę - wycieczkę zagranicą. Nagrody czekają także na Czytelników którzy zgłoszą w konkursie.

Czekamy na Was i na Wasze fotografie. Szansę mają dziewczyny miłe, ładne, zgrabne i... inteligentne. Jeśli nie macie dobrych, profesjonalnie wykonanych zdjęć, może je zrobić nasz fotografik (gratis!). Kandydatki spoza Trójmiasta mogą zdjęcia (zbliżenie twarzy całą sylwetka w kostiumie kąpielowym i innym dowolnym stroju - format pocztówkowy) przysłać, podając podstawowe dane: imię, nazwisko, wiek, wzrost, wymiary, adres i telefon. Informacje o konkursie można uzyskać pod nr. telefonu 3003-461.



Fot. Tomasz K. Lewandowski

Fot. Paweł Bili

Kocham życie

- Do czego wykształconej kobiecie potrzebne są zgrabne nogi?
- Żeby mocno stapała po ziemi.
- Na jakim kierunku studiujesz?
- Studiuję zarządzanie i marketing.
- Jakimi słowami promowałaś się więc sama siebie?
- Silna osobowość. Człowiek twardo stający po ziemi. Zdecydowana. Kochająca życie.
- Co to znaczy, że „kochasz życie”?
- Uwielbiam żyć, bawić się między ludźmi, poznawać nowe miejsca. Uważam, że życie jest po to, aby jak najlepiej je przeżyć.
- A co po studiach?
- Teraz uczę się na trzyletnich studiach, potem będą studia uzupełniające i magisterium.

- Chciałabym również zdobyć międzynarodowy certyfikat, uprawniający do pracy w instytucjach marketingowych i biznesowych. Myślę też o wyjeździe za granicę.
- Chciałabym na stałe zamieszkać za granicą?
- Jestem typem patriotki, silnie związanej z domem. Nie wyobrażam sobie, żeby wyjechać za granicę na stałe. Na jakiś czas jednak, chętnie. A najchętniej do Włoch. Podoba mi się temperament Włochów, którzy jak Polacy kochają życie..
- Czego ci życzyć na najbliższych 15 lat?
- Spełnienia marzeń, uśmiechu, pozytywnej energii w sobie, zdrowia i wszystkiego co najlepsze.

(żk)

Uroda przemija

- O czym marzy siedemnastolatka?
- O szczęśliwej przyszłości.
- Co skrywa się pod „szczęśliwą przyszłością”?
- Chciałabym, żeby wszystko dobrze się układało. Marzę o studiach z zakresu psychologii, chciałabym podróżować i nie chorować.
- Psycholog to niełatwa profesja.
- Zawsze podobała mi się praca psychologa zajmującego się trudną młodzieżą.
- Marzenia nie obejmują założenia rodziny?
- Nie. O tym jeszcze nie myślę.
- De czasu dziennie poświęcasz nauce?
- Poza zajęciami lekcyjnymi, 2-3 godziny.
- Co robisz po lekcjach?

- Interesuję się fotografią. Uczęszczam do Domu Młodzieży na kółko fotograficzne. Robimy czarno-białe zdjęcia. Najczęściej portrety. Podczas spacerów chętnie fotografuję też przyrodę.
- De czasu dziennie poświęcasz pielęgnowaniu urody?
- Może półtorej godziny dziennie.
- Jesteś kobietą, która nie wychodzi z domu bez makijażu?
- Nie. Do szkoły na przykład nigdy się nie maluję.
- Wiązesz przyszłość ze swoją urodą?
- Zostać modelką to chyba marzenie niejednej nastolatki. Wiem jednak, że uroda przemija i nie jest dla mnie najważniejsza.

(żk)

WARTO WIEDZIEĆ

Bezpieczne
banki

Bezpieczne dla kredytobiorcy są kredyty udzielane przez banki, czy sprawdzone agencje ratalne, takie jak, np. Lukas, czy Best. Tam jednak, aby uzyskać nawet najdrobniejszą pożyczkę trzeba spełniać wiele warunków. Trzeba mieć odpowiednie dochody, stałe zatrudnienie, lub stałe dochody z innego źródła. Należy przedstawić, min. 2 dokumenty tożsamości. Niekiedy niezbędni są zyranci. Wiele osób nie jest w stanie spełnić tych wymogów. Dlatego decydują się na pożyczanie pieniędzy w różnego rodzaju firmach, często wpadając w pułapkę.

System
argentyński

Firmy które oferują łatwe i szybkie kredyty o bardzo niskim oprocentowaniu, działające poza bankami trzeba dokładnie sprawdzić. Często bowiem działają w tzw. systemie argentyńskim. Istota tego systemu polega na tym, że wszyscy jego członkowie składają się na kredyt dla kilku osób. Np. w grupie 50-osobowej, która od chwili podpisania umowy wpłaca przez 5 lat, np. po 400 złotych co 3 miesiące losowana jest 1, lub 2 osoby, które dostają pieniądze. Prowadzone są też, tzw. licytacje. Ten kto zadeklaruje wpłacenie od razu większej liczby rat, może szybciej liczyć na pieniądze. Wiele takich firm działa uczciwie. Na kredyt, samochód i mieszkanie trzeba jednak czekać nawet 5, czy 10 lat, czyli tyle, na ile umowa była podpisana. Cały czas trzeba płacić raty. Wycofanie się oznacza w większości stratę wpłaconych pieniędzy.

Prawie
lichwa

Na rynku działa kilka firm, które oferują kredyty udzielane w mieszkaniach. Raty także spłaca się agentowi w domu. Uzyskanie takiego kredytu jest bardzo łatwe. Odsetki ocierają się jednak o lichwę. Niekiedy kilkakrotnie przekraczają odsetki bankowe. Z tych kredytów często korzystają najubożsi, którym brakuje pieniędzy na przeżycie „od pierwszego do pierwszego”. Pożyczenie większej kwoty na wiele miesięcy może oznaczać, że trzeba będzie zapłacić często o połowę więcej niż się „wzięło”.

Gdy banki odmówią

W kredytowej pułapce

■ Miii tylko na początku ■ Czekać cierpliwie ■ Płacz i płacz

Ogłoszenia w gazetach, radiu, czy ulotki reklamowe zachęcają do brania łatwych i dużych kredytów. Decydują się na nie często, albo przede wszystkim ci, których na to nie stać. O tym, jak bardzo jest to ryzykowne przekonało się wielu mieszkańców powiatu bytowskiego.

- Potrzebowałam szybko pieniędzy na wesele córki - opowiada Maria T. z Bytowa. - Chodziliśmy z mężem po bankach, żaden nie chciał nam pożyczyć ponad 10 tys. zł. Obydwoje jesteśmy na emeryturach i według banku nie stać nas na tak duży kredyt. W końcu trafiłam na ogłoszenie o tanich kredytach - dla wszystkich.

Przyjechać
na miejsce

Pani Maria zadzwoniła do siedziby firmy w Koszalinie.

- Kobieta, która odebrała telefon była bardzo miła - mówi. - Umówiliśmy się na konkretny dzień. Zapewniono nas, że przy naszych dochodach kredyt otrzymamy bardzo łatwo, możemy go spłacać nawet przez 10 lat. Poczułam, jakby kamień spadł mi z serca.

Pojechali. W biurze młoda dziewczyna i chłopak. Nie chcieli odcinków emerytury, tylko dowody osobiste. Umowa kredytowa została spisana w 10 minut. Musieliśmy tylko zapłacić 7 procent, czyli 700 zł prowizji. - Kredyt mieliśmy spłacać przez 10 lat, miesięcznie po około 120 zł - opowiada kobieta. - To było jak bajka. Od razu dostaliśmy też książeczkę spłat.

Maria zamówiła przyjęcie weselne w restauracji koło Bytowa. Z oszczędności wpłaciła zaliczkę.

W potrzasku

- Czułam, że wszystko będzie dobrze - drży jej głos. - Pieniądże miały się znaleźć na naszym koncie po miesiącu. Gdy nie wpłynęły, zadzwoniłam. Tam ktoś bardzo uprzejmie powiedział, że z powodu trudności trzeba poczekać jeszcze miesiąc. Tak zrobiliśmy, chociaż wzbudziło to niepokój męża. Ja nadal byłam spokojna. Do czasu, aż okazało się, że po 2 miesiącach pieniędzy nadal nie było.

Państwo T. wpłacili do tego czasu 2 raty.

- Sprawę wziął w swoje ręce mąż - kontynuuje pani Maria. - Do ślubu córki został już bowiem tylko miesiąc. Kiedy tam zadzwonił, odebrał jakiś mężczyzna,

który powiedział wprost, że nie wiadomo, kiedy będą pieniądze i opryskliwie stwierdził, że trzeba czytać co się podpisuje. Byliśmy przerażeni. Poszliśmy do znajomego prawnika. Okazało się, że pieniądze - owszem - dostaniemy, ale może dopiero po 10 latach. Cały czas musimy natomiast spłacać kredyt, którego na oczy nie widzieliśmy. Prawniki wyjaśnił, że daliśmy się złapać w tzw. system argentyński. Przerażona kobieta pojechała do tej firmy sama. Nikt już nie był miły. Stwierdzono, że jeśli chce zerwać umowę to, to co zapłaciła przepada.

- Do tego mogą mnie pozwać do sądu o zapłatę różnych kosztów - mówi kobieta.

Zgodnie z prawem

Maria T. umowę zerwała. - Udało nam się zdobyć pieniądze na ślub córki sprzedając różne przedmioty. Dostaliśmy też niewielki kredyt w banku i wszystko skończyło się dobrze. Straciliśmy jednak ponad tysiąc złotych - mówi prawie płacząc. - Prawnik poradził

nam, że nie ma sensu iść z tą umową do sądu, gdyż zgodnie z prawem firma ma rację.

W podobną pułapkę dał się złapać Marian Rekowski z Bytowa.

- Kilka lat temu zapisałem się do systemu „Autotak” - opowiada. - Co miesiąc wpłacałem ponad 400 zł na cinquecento. Auto miałem dostać najpóźniej po pół roku. Tymczasem minęły już prawie 3 lata, a ja nadal nie mam swoich czterech kółek. Płacę nadal, bo sędzę, że w końcu auto, już seicento, dostanę. To przecież duża firma - dodaje z nadzieją.

Zabójcze odsetki

W tarapaty mogą wpaść też ci, którzy chcą podreperować swój budżet łatwym i szybkim kredytem uzyskanym poza bankiem. Prawie na każdym słupie można znaleźć ogłoszenie o szybkich kredytach w domu.

- Skusiłem się na takie łatwe pieniądze - opowiada Dariusz M. spod Bytowa. - Miałem okazję kupić dzieciom komputer i prawie nowy telewizor. Na koncie w

banku miałem debet, więc na kredyt nie mogłem liczyć. Zadzwoniłem do pewnej firmy. Przyszedł do mnie agent. Podpisaliśmy umowę, na drugi dzień dostałem w kopercie całą gotówkę. Wspaniale. Gorzej było, gdy spojrzałem na książeczkę spłat. Musiałem płacić przez rok ponad 700 zł miesięcznie. Odsetki od kredytu wynosiły blisko 70 procent. Odwrotu nie było. Nie mogłem spłacić kredytu od razu. Co miesiąc agent

przychodzi do mnie i bierze swoje raty, ponad połowę wypłaty. Nic tylko zęby w ścianę wbić. Żona jest załamana, mówi, że postąpiłem jak głupiec. Nie dziwię jej się. Podpisałem umowę w ogóle jej nie czytając. Mogłem przecież kupić nowy komputer i telewizor w sklepie na raty i wyszłoby o wiele taniej niż z tą moją okazją i kredytem. Na szczęście zostały już tylko 2 raty.

(GG)



Rys. Marek Wdźiękowski

Przede wszystkim ostrożność



Fot. Leszek Literski

Ewa Deręgowska

powiatowy rzecznik konsumentów. Decydując się na zakupy w systemie argentyńskim możemy sporo stracić. Umowy zawierają niekorzystne dla konsumentów klauzule. Są niejasne i niezrozumiałe. W systemach tych jesteśmy zobowiązani wpłacać raty w zamian za obietnicę otrzymania określonego produktu, także kredytu.

Zgłosili się do mnie klienci, którzy od wielu miesięcy czekają na swój szczęśliwy los. Niestety, umowy przewidują, że mogą nigdy nie otrzymać towaru. Nie możemy również zrezygnować z raz podpisaną umowę, nie tracąc wpłaconych zaliczek. System jest korzystny tylko dla tych, którzy otrzymują „produkt” najwcześniej. Pozostali muszą lokować pieniądze bez oprocentowania, ufając, że pozostali członkowie nie przestaną płacić rat, za co firma nie bierze odpowiedzialności. Ustawa o kredycie konsumenckim wejdzie w życie za rok. Do tego czasu uważamy, w jaki sposób podano nam koszty kredytu, jakie mamy uprawnienia i obowiązki posiadacza kredytu. Dzięki nowym przepisom wszyscy kredytodawcy będą musieli w jednolity sposób podawać oprocentowanie oferowanych kredytów i pożyczek. Ustawa da także możliwość odstąpienia od umowy w terminie 3 dni od jej zawarcia - bez podania przyczyn.

"IBiepoliHe"

Powiatowy rzecznik konsumentów służy bezpłatnym poradnictwem w Starostwie Powiatowym w Bytowie, lub pod numerem telefonu: 822 80 00, wew. 33, w każdy poniedziałek od 8 do 16, środę od 8 do 15 i czwartek od 8 do 13.

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Brusy. Aktywny part

Ochrona kulturowego dziedzictwa

— Ważne uchwały — Nauka języka — Muzeum Kaszubskie w Jagliach

Dalekosiężne uchwały podjęto 27 stycznia br. na walnym zebraniu Oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Brusach. Jedną z nich jest decyzja o podjęciu budowy Muzeum Kaszubskiego w Brusach Jagliach, na posesji znanego rzeźbiarza ludowego, Józefa Chełmowskiego.

Pierwszą część zebrania bruskiego partu zdominowały sprawozdania i dyskusja nad nimi. Zarząd, pod przewodnictwem Władysława Czarnowskiego, działa zaledwie od czerwca ubiegłego roku po wielu latach pasywności. W tym czasie członkowie partu brali aktywny udział w wielu przedsięwzięciach na rzecz regionu, między innymi współorganizowali zjazd rodu Czarnowskich oraz bardzo aktywnie zaprezentowali się na kaszubskich zjazdach w Gdyni i Wejherowie. Działania te docenili członkowie oddziału, jednomyślnie udzielając absolutorium zarządowi.

Pierwsza uchwała dotyczyła wytycznych programowych na 2002 rok. Starannie przygotowana, zawiera najważniejsze płaszczyzny działalności, jak ochronę języka oraz dziedzictwa kulturowego. O języku zapisano w niej między innymi: „wy-



Prezes oddziału, Władysław Czarnowski przedstawił plan działalności partu.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

maga wzmoczonych działań w celu jego zachowania, upowszechniania i rozwoju przez inspirowanie i pomaganie nauczycielom i szkołom w sprawach organizacyjnych związanych z wprowadzaniem nauki języka kaszubskiego do szkół...". Antoni Ziółtkowski, dyrektor Szkoły Podstawowej w Kosobudach, powiedział, że w jego placówce (także w SP w Brusach) odbywa się już nauka języka. W Kosobudach uczęszcza na nią sto procent uczniów.

— Nasze nauczycielki przygotowały jasełka po kaszubsku dla mieszkańców wsi. Niektórzy płakali. Byli wzruszeni faktem, że rodzi-

my język, przez młodych niemal zapomniany, zaczyna odżywać — mówił dyrektor z Kosobud, który apelował też, by dbać o szkolne sale regionalne, skupiające fragment kultury materialnej gminy.

Prawdziwą skarbnicą tej kultury będzie muzeum w Jagliach. Jego budowę uznano za priorytetowe zadanie partu. Wszyscy członkowie uważają, że wsparcie tej inicjatywy jest organizacyjnym obowiązkiem.

— Chcemy, by to nie były wyłącznie pomieszczenia z eksponatami. Ten dom ma być też częścią pracy najlepszych rzemieślników w mieście, świadectwem kunsztu

wpracowanego przez pokolenia — mówił burmistrz miasta, Jerzy Fijas, który jest także członkiem zarządu partu w Brusach.

Nad projektem muzeum, opartym na tradycyjnym budownictwie regionalnym, pracuje Jan Sabiniarz, architekt z Chojnic. Oprócz wielkiej atrakcji turystycznej będzie to miejsce integrujące społeczność gminy.

Członkowie oddziału przyjęli też uchwały upoważniające zarząd do podjęcia starań o uzyskanie osobowości prawnej oraz nadania i ufundowania sztandaru.

Eugeniusz Pryczkowski

Bysewo. Rocznicą koła ZKP

Kaszubszczyzna najmłodszych

Bysewo położone jest na obrzeżach Gdańska. Do dziś zachowało charakter małej kaszubskiej wsi, z niewielką szkołą podstawową zbudowaną w latach sześćdziesiątych.

W tej szkole odbyła się uroczystość związana z trzecią rocznicą koła Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Pieckach-Migowie (Morena). Rozpoczęła się ona występem artystycznym dzieci szkolnych, które przedstawiły obszerny program w języku kaszubskim. Zawierał on popularne piosenki i kolędy oraz wiersze znanych poetów. Kaszubsz-

czyzna dzieci wzbudziła duży aplauz zebranej publiczności. Wśród przybyłych gości był prezes gdańskiego partu, prof. Andrzej Ceynowa, który powiedział:

— Coraz bardziej jestem przekonany, że siła dużego oddziału gdańskiego leży właśnie w prężnym działaniu dzielnicowych kół Zrzeszenia.

Szkolny zespół jest jednym z ważnych elementów edukacji regionalnej bysewskiej szkoły. Na ścianach holu zgromadzono pokaźny zbiór eksponatów kultury materialnej. Jest także sporo obrazów malowanych na szkło i innych



Na uroczystości wystąpiły dzieci ze Szkoły Podstawowej w Bysewie.

Fot. E. Pryczkowski

dzieł, które są efektem pracy uczniów i nauczycieli z gdańskiego Bysewa,

umiejętnie kierowanych przez dyrektora Zytę Hewelt. (ep)

CĘŻ JE CĘŻ

— Ferie w Strzelnie

REDA, STRZELNO. Rozpoczęły się zimowe ferie. Dzisiaj uczniowie kółka regionalnego z Redy odwiedzą Wiejski Dom Kultury w Strzelnie, gdzie od początku ferii na zajęciach i warsztatach spotykają się miejscowe dzieci. W ramach współpracy uczniowie będą mieli możliwość obcowania z językiem i kulturą kaszubską tych stron, wezmą udział w warsztatach poświęconych wyrobom z rogów i innych dziedzin sztuki ludowej. Wspólne poznanie dzieci i nauczycieli może przyczynić się do owocnej wymiany doświadczeń i zdobytej wiedzy na temat małej kaszubskiej ojczyzny. Takie zapotrzebowanie występuje zwłaszcza w Redzie, mieście złożonym z trzech dawnych wsi kaszubskich. Obecnie jednak Redę zamieszkują w większości nie-Kaszubi.

— „Legendy

Ziemi Kościerskiej”

GDYNIA. Wydawnictwo Region z Gdyni wydaje serię publikacji zawierających legendy z kaszubskich i kociewskich ziem. Znane są takie tytuły jak: „Legendy kaszubskie”, „Legendy rybackie”, czy „Legendy Ziemi Kartuskiej”. Niedawno ukazały się „Legendy Ziemi Kościerskiej”, które wybrał, przetłumaczył z języka niemieckiego i opracował Roman Apolinary Regliński z Kartuz.

W książce zamieszczono 32 legendy, które — jak pisze autor opracowania — w większości były spisane przez różnych autorów na podstawie ustnych relacji mieszkańców ziemi kościerskiej. Część z nich ma rodowód kaszubski, zaś inne stanowią wspólny dorobek duchowy wielu narodów, które w przeszłości zamieszkiwały ziemię kościerską. Przetłumaczone legendy kościerskie mówią o historii tej ziemi, o pięknie jej krajobrazu, znajdujących się tu pomnikach przyrody (osobliwych głazach, górach zamkowych, jeziorach pełnych tajemnic), zatopionych kościołach, dzwonach i skarbach, o duszach pokutujących, czy też o początkach i herbie Kościerzyny. Zamierzeniem wydawcy i autora było, aby zebrane legendy pomogły mieszkańcom ziemi kościerskiej, a szczególnie młodzieży szkolnej, w poznaniu jej uroków i zalet oraz umiłowaniu ziemi przodków. (Ela)



Kaszëbskò kólada

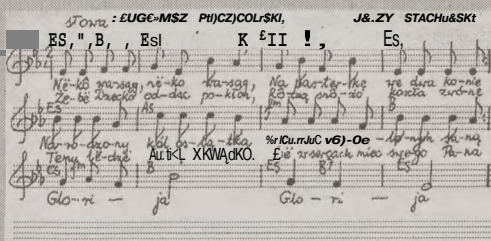
■ Na pasterkę

Někò wasag, někò wasag.
Na pasterki! we dwa konie,
Żebë Dzeckii óddac pòkłón
— Róczą snózo kbscła zwónë.

Narodził sS kól dśatka,"
W kumkii, węcłonym sanã.
Temù lëdze bieją z wsządka,
bë miec w sercach swégó Pana.

Jadą drogã, wiater gwizdże,
śniegã przyszcze na dwie stronę.
cenno wsządze, leno gwizdce
dają letcąc widu płome.

Christus chcófbë, żebë më z nim
Drogã szlë prówdzëwi wiarë,
Serca swóje delë bieżnym,
Wcyg 6 desza miele starS.



Zdzisław M.: poezja odmieniła moje życie

Za kraty nie wróce

— Kradzież jak narkotyk — Rok na wolności — Nie chciałem być przestępcą



Zdzisław M. w więzieniach spędził 22 lata. Teraz chce zacząć życie od nowa.

Zdzisław M. pochodzi ze Słupska, ma 44 lata. Połowę życia spędził w 9 zakładach karnych, m.in. w Sztumie, Kamińsku, Nowogardzie, Goleniowie, Czarne, Raciborzu, Bydgoszczy, Nowym Wiśniczu i we Wronkach. W więzieniu na bydgoskim Fordonie zaczął pisać wiersze i wspólnie z innymi osadzonymi robić -więzienną gazetkę. Tam też postanowił, że za kraty już nigdy nie wróci.

Złodziejski fach

Kryminalną „karierę” rozpoczął w 1974 roku, gdy miał 16 lat. Przez otwarte okno wszedł do szpitala, ze stołu zabrał aparat fotograficzny i pół butelki koniaku. - Nie chciałem tego zabrać - wspomina. - Pamiętam, że podkuśnięto mnie otwarte okno. Zabrałem te dwie rzeczy i uciekłem. Od tego momentu takie kradzieże zdarzały się coraz częściej.

Za ten wybrzyk odsiedział 2 lata w Zakładzie Represyjnym dla Nieletnich w Sztumie. Pobyt nie oznaczał resocjalizacji, ale szkolenie w złodziejskim fachu.

- Musiałem słuchać starszych kolegów, którzy mieli na swoim koncie po kilkanaście lat więzienia - opowiada. - Duży nacisk kładziono wówczas na psychikę więźnia, wywierano na niego presję. Wielu moich kolegów tego nie wytrzymało. Więźniowie uczyli mnie jak fałszować i bez problemu włączyć się do mieszkań, sklepów, samochodów, lokali gastronomicznych.

Powrót za kraty

Po „wyjściu z więzienia” jego życie nie zmieniło się. Czuł się zaszczuty, bał się reakcji ludzi. Wstydił się przeszłości. Trudno mu było wtopić się w normalne życie. Wstyd jednak minął, a kradzieże znowu wydawały się czymś normalnym. - Kradłem przeważnie alkohole, papierosy i kawę - wymienia. - W latach 70 i 80 był ogromny popyt na te artykuły. Na początku kradłem samochód i razem z towarem jechałem do zaufanego pasera, potem pozbywałem się auta.

Ze zbiciem łupu nie miał problemów. Z kradzieży uczynił sposób na życie. Innego nie znał i nie chciał poznać. - Zdarzało się, że miałem dłużników - mówi z niechęcią. - Na wszelki wypadek woziłem ze sobą nielegalną broń. Chodziło mi tylko o zastraszenie nieuczciwych. Na szczęście nigdy jej nie użyłem. Teraz patrzę na to inaczej. Wtedy nie byłem zbyt mądry.

Po serii włamań trafił ponownie do więzienia. Nadal jednak nie zmienił swojego życia. Na wolności był 2-3 miesiące. Zawsze wracał.

Więzienna kariera

- Przyzwyczaiłem się do kradzieży tak bardzo, że długo nie wytrzymałem na wolności - z żalem przyznaje. - Niektórzy moi kumple dziwili się nawet, że tak długo przebywam w więziennym murem. Najdłuższa przerwa „wyniosła” 3 miesiące.

Szybko „dosłużył” się stopnia pułkownika, co oznacza w żargonie więziennym minimum 15 lat więzienia. - Jeszcze trzy lata i byłbym generałem - uśmiecha się. - W trakcie „awansu” odsiadywałem najdłuższy z wyroków. Za kradzieże i kradzieże z włamaniem dostałem wówczas 8 lat.

Kolejne lata w zamknięciu spowodowały jednak, że zaczął inaczej patrzeć na życie. Pomogło inwalidztwo. W jednym z zakładów karnych został pobity przez współwięźniów i zaczął tracić wzrok. Aby radzić sobie w życiu zaczął uczyć się obsługi komputera i orientacji przestrzennej dla niewidomych i ociemniałych. Za swoje osiągnięcia otrzymał ocenę bardzo dobrą. Obecnie jest inwalidą II grupy i należy do Polskiego Związku Niewidomych.

Gazetka i wiersze

- Poza tym jestem już na rencie - mówi Zdzisław M. - Moje kłopoty ze wzrokiem na szczęście mnie nie załamały. W ostatnim zakładzie karnym w Bydgoszczy zacząłem pisać wiersze.

Napisał ich kilkadziesiąt, próbował również swoich sił w redagowaniu więziennych gazetki. - Pomysł zrodził się, kiedy otrzymaliśmy oddziałowy komputer - dodaje. - Wspólnie z kolegą z celi zaczęliśmy pisać teksty. Na początku gazetka miała tylko 2 strony. Później doszło do 8. Trafiła nawet do Głównego Oddziału Więziennictwa do Warszawy. Tam ją wyróżniono: w 1991 roku otrzymaliśmy pierwsze, w kolejnych

dwóch latach drugie miejsce. Wszystkie wydania pisma znajdują się w archiwum zakładów karnych.

Wyróżnienia, pisanie wierszy i redagowanie gazetki - nie zmieniły go jednak na tyle, by przestał kraść - jeszcze kilka razy trafił do więzienia.

Rok to rekord

Ostatecznie na wolność wyszedł w 2001 roku. - Już rok cieszę się wolnością - z dumą opowiada. - Tyle jeszcze nigdy nie wytrzymałem. Przez ogłoszenie matrymonialne związałem się z kobietą z Miastka.. Wierzę, że to pozwoli mi przetrwać i nie wrócę już za kratki. Dałem sobie spokój z kradzieżami i włamaniami. To nie dla mnie. Nigdy nie chciałem być przestępcą. Jako młody chłopiec chciałem zostać plastykiem. Marzyłem, że otworzę własną galerię. Miałem powołanie i talent. Malowałem portrety pejzaży i obrazy. Życie potoczyło się jednak inaczej, a ja nie potrafiłem tego zmienić. Dostałem niezłą szkołę, ale to wszystko na nic. Może teraz uda mi się wyrwać z tego zakłętą kręgu. Mam szansę, znalazłem towarzyszkę życia, a poezja wyzwoliła we mnie olbrzymią chęć zmiany. Wiem, że z własnej winy zmarnowałem życie.

Na wolności Zdzisław M. chce zrealizować wszystkie swoje marzenia, rozpocząć życie od nowa. Nie wstydi się przeszłości, chce, aby było przestrożą dla innych.

(miza, FA)

W SKRÓCIE

Zdobyć indeks

MIASTKO. W Liceum Ogólnokształcącym w Miastku odbyły się szkolne eliminacje olimpiady ekologicznej zorganizowane przez Centrum Edukacji Ekologicznej z Gdańska. - W tym roku uczestników było niewielu - mówi Małgorzata Domżańska, nauczycielka biologii w Liceum Ogólnokształcącym w Miastku. - Do konkursu przystąpiło zaledwie 7 osób.

Był to pierwszy etap olimpiady. Spośród 7 uczestników, najlepszymi okazali się: Emilia Gbur z nib oraz Piotr Kostiw z lid.

- Zwycięzcy będą reprezentować w marcu naszą szkołę na szczeblu regionalnym w Słupsku - dodaje pedagog. - Natomiast ostatni etap odbędzie się w kwietniu. Będą to eliminacje wojewódzkie w Gdańsku. Laureaci będą mogli rozpocząć studia bez egzaminów wstępnych. (FA)

m Gra w przeboje



Najbardziej oklaskiwani byli najmłodsi wykonawcy minilisty przebojów. Robert Mienia

MIASTKO. W sali widowiskowo-kinowej Miejsko-Gminnego Ośrodka Kultury w Miastku odbyła się kolejna, ale pierwsza w tym roku, edycja minilisty przebojów. W koncercie wzięło udział 21 wykonawców, przede uczniów miasteczki szkół podstawowych i gimnazjów. - Po raz pierwszy wykonawcy nie rywalizowali ze sobą o palmę pierwszeństwa - mówi Janusz Gawroński, dyrektor MGOK z Miastka. - Koncert był okazją do spotkania wszystkich zaangażowanych w tworzenie pozytywnego klimatu naszej placówki. Każdy z występujących, za osobisty wkład pracy otrzymał drobny upominek i dyplom okolicznościowy.

Wśród publiczności przeważali rodzice występujących na scenie dzieci i młodzieży (pt)

m Pomóc chorym



Wolontariusze spotykają się z chorymi w miasteczkim szpitalu.

Fot. Robert Mierzwiński

MIASTKO. Tomasz Chuchła jako jedyny z miasteczkich lekarzy chce współpracować z wolontariuszami ze Stowarzyszenia Osób i Dzieci Niepełnosprawnych „Pomocna Dłoń”. Współpraca ma zacieśnić kontakty między chorymi przebywającymi w szpitalu i wolontariuszami.

Praca wolontariuszek będzie polegała na spotkaniach i rozmowach z osobami starszymi. Chorzy często czują się opuszczeni przez bliskich. Kontakt z wolontariuszami ma poprawiać ich samopoczucie, a to jest bardzo ważne w procesie rehabilitacji i powrocie do zdrowia. Na początku lutego zorganizowane zostanie jednodniowe szkolenie, pt. Jak zostać wolontariuszem w szpitalu”, w którym weźmie udział 15 kandydatów. Kurs przeprowadzi Ewa Kosiedowska, prezes Centrum Wolontariatu w Słupsku. (FA pt)

Miastko. Pasowanie na czytelnika

Przyrzekamy tobie książko

■ Najpierw alfabet ■ Koledzy pomagają ■ Upominki od nauczycieli



Pierwszoklasiści są też czytelnikami szkolnej biblioteki.

Fot. Robert Mierzwiński

W Szkole Podstawowej nr 2 w Miastku pierwszoklasiści tradycyjnie już od kilku lat w styczniu pasowani są „na czytelników biblioteki”. Uroczystość na dobre weszła do kalendarza szkolnych wydarzeń.

- Pasowanie organizujemy zawsze w ostatnim tygodniu przed feriami zimowymi - mówi Iwona Degis, bibliotekarka. - Do tego czasu Uczniowie pierwszej klasy

już dobrze znają alfabet i potrafią samodzielnie czytać. Na lekcjach bibliotecznych najmłodsi poznają wcześniej zbiory i zasady korzystania z księgozbioru.

Najważniejszym momentem uroczystości jest złożenie przyrzeczenia i sam akt pasowania na czytelnika. Po złożeniu przysięgi o treści:

„My uczniowie pierwszej klasy Tobie książko przyrzekamy” każdy uczeń może po raz pierwszy wypożyczyć książkę, którą ma przeczytać

podczas ferii zimowych. Potem dzieci są już stałymi czytelnikami. - W uroczystości pasowania ważną rolę odgrywają również uczniowie z tzw. aktywu czytelniczego - dodaje bibliotekarka. - Są to uczniowie klas szóstych, którzy podejmują się prowadzenia programu. W strojach skrzatów starsi koledzy przedstawiają scenki i pomagają przy pasowaniu pierwszoklasistów.

Na zakończenie nauczyciele wręczają pierwszokla-

sistom drobne niespodzianki, m.in. zakładki do książek i długopisy. Według nauczycieli, po takiej uroczystości pierwszoklasiści chętniej odwiedzają szkolną bibliotekę. Najlepsi do końca roku szkolnego zdążą przeczytać już po kilkanaście książek.

- Wypożyczyłam bajki - mówi Ania, jedna z młodych czytelniczek. - Wcześniej czytałam swoje książeczki. Ta jest pierwszą z biblioteki.

(FA)

REKLAMA



OLEJ OPAŁOWY lekki RGterm

PHU RAF-OL Sp. z o.o. 80-319 Gdańsk, ul. Żeromskiego 1/2

Zamówienia można składać:

. Biuro Handlowe:

Żukowo, ul. Kościarska 11

tel. (058) 685 90 12-14, 681 72 74, fax 685 93 94

Stacje Paliw

- Bytów, Udorpie, tel./fax 822 33 44

- PKS Bytów, ul. Wybickiego 2, tel. 822 34 23

- Koczała, ul. Przemysłowa 11, tel. 0608 85 61 50

- Miastko, ul. Dworcowa 4, tel. 857 58 00

(^ Rafineria Gdańska

S-5400/A/949

**Simplus
na Gwiazdkę!**



**W prezencie
50 złotych
na SMS-y!**

simplus

**COLTEX[^]
DAKAII**

REGIONALNA SIEĆ SPRZEDAŻY

Promocja!

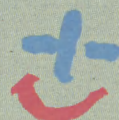
Rozmowy o 50% taniej
przez 18 miesięcy

• **Bytów,**
ul. Jana Pawła II 14,
tel. (0-59) 822-61-11,
GSM (0-603) 60-50-50

• **Miastko,**
ul. Armii Krajowej 19/8,
tel. (0-59) 857-87-30
GSM: (0-603) 60-50-90

AUTORYZOWANY
PRZEDSTAWICIEL

Plus
GSM



umowa na
12 miesięcy

Telefony za **1 zł**
+ VAT



Siemens M35



Nokia 3310



Samsung R21

Szczegóły oferty w Regulaminie Promocji.
Opłata aktywacyjna doliczana jest do pierwszego rachunku.

www.coltex.plusgsm.pl

W sprzedaży także zestawy Simplus,

24800105/A/1169

NAJBLIŻSI W OBIEKTWIE

Nasze pociechy



Patrycja Choma ma 3 lata. Nie może się doczekać, kiedy skończy się zima i zniknie śnieg. Wtedy będzie mogła pojechać na nowym rowerku.

Pot. Jolanta Szycia

Klub -a*

imiliipaiwtpjsi

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

KONKURSY DLA WAS

Szczęśliwe karty

Co tydzień w rubryce „Szczęśliwe karty” zadajemy Państwu jedno pytanie. Odpowiedzi należy przysyłać do nas na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Po czterech pytaniach miesiąca wśród osób, które nadesłały prawidłowe odpowiedzi, rozlosujemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich.

Dzisiejsze pytanie: **Jaki plebiscyt zorganizowany przez „Dziennik Bałtycki” został rozstrzygnięty 27 stycznia?**



Weekend

w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery pytania zadane przez nas w tym miesiącu. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium, nasze dzisiejsze pytanie: **Jakie okręty stoją na stałe przy nabrzeżu Pomorskim w Gdyni (przy Skwerze Kościuszki)?** Na odpowiedzi czekamy do 8 marca 2002 r.

• Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Dział Sprzedaży Gazet, Biuro Prenumeraty, ul. Połęże 3, 80-720 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub Jastrzębia”.

HOTEL
LA SIESTA

Nasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej
Karty Klubu Prenumeratora

10% rabatu
na usługi fryzjersko-
kosmetyczne
ul. Mickiewicza 48
Słupsk
tel. (059) 842-77-23

13% rabatu
na akcesoria do
telefonów komórkowych
ul. Rzeźnicka 2F pawilon 7,
Węgrowo
tel. (058) 677 22 77

Sto dni przed maturą

Pozostała już tylko nauka

Rozpoczynamy publikację studniówkowych zdjęć tegorocznych maturzystów.



Klasa IV a Liceum Ekonomiczne w Zespole Szkół Ekonomiczno-Rolniczych w Bytowie: Julia Adamczyk, Michał Aranowski, Agnieszka Banasiak, Sylwia Berent, Monika Bronk, Marta Choszcz, Aleksandra Cybula, Jolanta Cyra, Tomasz Czaja, Beata Dera, Beata Dzienniak, Krzysztof Fedoryniec, Izabela Hapka, Małgorzata Jutrzenka-Trzebiatowska, Urszula Kiżewska, Anna Mach, Joanna Mierska, Anna Orłowska, Kamila Pankowiak, Katarzyna Pituch, Anna Połczyńska, Renata Powszak, Agnieszka Rok, Piotr Ringwelski, Dorota Rudnik, Kamila Sawicka, Beata Słowij, Łukasz Szarzyński, Małgorzata Wicher, Jarosław Wrycza, Renata Zmuda-Trzebiatowska, Agnieszka Zblewska. Wychowawca: Bożena Szulist.

Fot. Leszek Literski



Klasa IV b Liceum Ekonomiczne w Zespole Szkół Ekonomiczno-Rolniczych w Bytowie: Artur Bela, Joanna Biernat, Tomasz Bugnacki, Jolanta Capar, Barbara Chamier-Gliszczyńska, Łukasz Doleciński, Alicja Dulna, Jarosław Flis, Alicja Hetmańska, Ewelina Jankowska, Magda Jankowska, Elwira Jereczek, Dawid Kapiszka, Adriana Kiedrowska, Olga Kuklińska, Aneta Kurkowska, Katarzyna Lipińska, Michał Łoń, Mardyna Majorowicz, Piotr Mielewczyk, Mariusz Perszewski, Agnieszka Richter, Anna Rozenkiewicz, Izabela Spierewka, Dariusz Stolarczyk, Karolina Szok, Wojciech Walaszek, Justyna Wałdoch, Mariola Wirkus, Monika Wnuk-Lipińska, Piotr Wroński, Jolanta Wysocka, Karol Żmuda-Trzebiatowski, Agnieszka Żyżniewska. Wychowawca: Piotr Borkowski.

Fot. Leszek Literski

JESTES

W POPTRZEBIE

— Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Bytowie, ul. Wojska Polskiego 33, tel. 822-27-52, czynny codziennie od poniedziałku do piątku w godz. od 7.00 do 15.00.

— Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Miastku, ul. Szkolna 2, tel. 857-32-81, czynny codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 7.00 do 15.00.

— Centrala Nasienna w Bytowie, ul. Lęborska 35, tel. 822-20-24 lub 822-20-25, czynna od poniedziałku do piątku w godz. od 7.00 do 15.00.

— Centrala Nasienne w Miastku, ul. Pasieki 27, tel. 857-20-11, czynna codziennie od poniedziałku do piątku w godz. od 7.00 do 15.00.

— Lecznica dla zwierząt w Bytowie, ul. Zielona 10, tel. 822-22-70, czynna od poniedziałku do piątku od godz. 8.00 do 15.00, w soboty od godz. 8.00 do 13.00. Popołudniami i w nocy można kontaktować się telefonicznie.

— Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, Placówka Terenowa, ul. Gdańska 12 a, tel. 822-28-34, czynne w godzinach w poniedziałek od godz. 8.00 do 16.00, a w pozostałe dni od godz. 7.00 do 15.00.

— Nawaz Bytów, firma zajmująca się skupem tuczników i bydła, tel. 822-33-52.

— Hlojnia Goliński, firma zajmująca się skupem tuczników i bydła, Zapceń, tel. 821-87-14, Ubojnia Konkol, skup tucznika, Kozy 53, tel. 821-22-33.

— Urząd Miasta i Gminy Bytów, ul. 1 Maja 15, tel. 822-20-11, czynny poniedziałek od godz. 8.00 do 16.00, od wtorku do piątku od godz. 7.00 do 15.00,

— Urząd Miasta i Gminy w Miastku, ul. Grunwaldzka 1, tel. 857-20-81, czynny poniedziałek od godz. 8.00 do 16.00, od wtorku do piątku od godz. 7.00 do 15.00.

— Borzytuchom - Urząd Gminy, ul. Zwycięstwa 56, tel. 82-11-316,

— Parchowo - Urząd Gminy, ul. Krótka 2, tel. 82-14-466,

— Kołczygłowy - Urząd Gminy, ul. Słupska 56, tel. 82-13-231,

— Studzienice - Urząd Gminy, ul. Kaszubska 9, tel. 82-16-510,

— Młochomie - Urząd Gminy, ul. Jaskiego 16, tel. 82-15-695,

— Trzebielino - Urząd Gminy, tel. 85-80-223,

— Lipnica - Urząd Gminy, ul. Zwycięstwa 56, tel. 82-11-316,

— Czarna Dąbrówka - Urząd Gminy Czarna Dąbrówka 33, tel. 82-12-643.

— Pomorskie Centrum Informacji, usługi, handel, produkcja, targi, przetargi, służba zdrowia, turystyka. Telefon: 94-34.

Nasze rozmowy

Pomagamy, doradzamy

Z Kazimierzem Kulasem, kierownikiem Rejonowego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Bytowie rozmawia Jolanta Szyca

- Jak wygląda współpraca ośrodka z rolnikami?

- Współpraca układa się dobrze. W ubiegłym roku zorganizowaliśmy pokazy dotyczące poprawnej technologii produkcji zwierzęcej i roślinnej. Wzięło w nich udział 200 osób. Przygotowaliśmy 49 szkoleń, w których uczestniczyło 948 osób. Dotyczyły głównie wdrażania i wprowadzania nowych technologii obniżających koszty w produkcji roślinnej i zwierzęcej, podwyższenia jakości produktów rolnych, wspierania przedsiębiorczości rolników, rozwoju agroturystyki i innych alternatywnych źródeł dochodu. Spotkania miały też integrować producentów rolnych, dotyczyły organizacji i funkcjonowania grup producentów. Co roku przygotowujemy też olimpiadę dla młodych producentów rolnych. W 2001 roku wzięło w niej udział 11 rolników.

- Czy pomoc rolnikom ograniczyła się tylko do pokazów i szkoleń?

- Nie. Pracownicy RODR uczestniczyli m.in. w pracach komisji gminnej szacującej straty spowodowane nadmiernymi deszczami. Sprawdzali 11 gospodarstw o łącznej powierzchni ponad 1,5 tys. hektarów. Wyniki tych prac były podstawą przygotowania podań do Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa o obniżenie czynszu dzierżawnego.

- Czy rolnicy chętnie mówią o swoich problemach, planach?

- Oczywiście. Zdarza się, że rolnik planuje na przykład rozszerzyć produkcję trzody wówczas prosi nas o doradztwo. Staramy się wyjaśnić i przekazać mu jak najwięcej informacji. Odradzamy, jeśli miało to zaszkodzić.

- Rolnicy potrzebują kredytów. Czy z takimi problemami zgłaszają się do RODR?

- Sporządziliśmy w 2001 roku 29 wniosków kredytowych dla rolników korzystających z obrotowych kredytów preferencyjnych. Część wstrzymywała się z zaciągnięciem nowych, ponieważ muszą spłacać kredyty kłeskowe. Zainteresowanie było i jest duże. Banki nie otrzymywały w ubiegłym roku dofinansowania z Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. W ubiegłym roku, np. z kredytów preferencyjnych dla młodego rolnika i agroturystycznych skorzystało tylko trzech rolników: dwóch z puli młodego rolnika i jeden z kredytu agroturystycznego.

- Czy współpracujecie z innymi instytucjami?

- Współpraca jest konieczna. Utrzymujemy kontakty z Wydziałem Ochrony Środowiska i Rolnictwa starostwa w Bytowie w zakresie analiz dotyczących aktualnej sytuacji w rolnictwie na terenie powiatu. Współpracujemy również z



Kazimierz Kulas funkcję kierownika Rejonowego Ośrodka Doradztwa Rolniczego pełni od 1990 roku. Z wykształcenia jest magistrem inżynierem rolnictwa.

Fot. archiwum

lokalnymi bankami, m.in. w zakresie kredytowania działalności inwestycyjnej w rolnictwie i obsłudze ro-

nictwa przy korzystaniu z kredytów preferencyjnych z dopłatą ARiMR.

(isz)

Powiat bytowski. Pomoc dla rolników

Najpierw inwestycje, potem pieniądze

Około 20 rolników z 6 gmin powiatu bytowskiego może się ubiegać, w ramach programu SAPARD, o bezzwrotną pomoc na działalność rolniczą.

Dofinansowanie można otrzymać na różne dziedziny związane z działalnością rolniczą, m.in. na restrukturyzację produkcji mleka, modernizację gospodarstw specjalizujących się w produkcji białego mięsnego, odbudowę

produkcji owczarskiej, modernizację produkcji trzody chlewnej i drobiu oraz na zwiększenie różnorodności produkcji gospodarstw rolnych. - To duża szansa dla rolników - mówi Kazimierz Kulas, kierownik Rejonowego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Bytowie. - Jednak pieniądze otrzymają dopiero po zakończeniu inwestycji. Rolnik musi wyłożyć gotówkę i czekać na jej zwrot 6 miesięcy. Aby ubiegać się o dotację, musi dysponować pełną dokumentacją. Dlatego tylko 20 rolników będzie mogło skorzystać z tej formy pomocy.

14 marca w sali konferencyjnej w Urzędzie Miasta i Gminy w Bytowie odbędzie się szkolenie na ten temat.

- To dobre rozwiązanie - mówi Antoni Migel, rolnik z Chomic, gm. Bytów. - Mówi się o tym od dwóch lat. Zobaczymy, czy sprawdzi się to w naszym rejonie. Może nawet



Rolnicy mogą liczyć na dofinansowanie rozwoju hodowli trzody chlewnej.

Fot. Leszek Literski

stowarzyszenia skorzystałyby z takiej formy pomocy

(isz)

Dotacja na tuczniki

Jeżeli rolnik zdecyduje się na skorzystanie z dotacji na modernizację produkcji trzody chlewnej musi spełnić następujące warunki: gospodarstwo musi posiadać stanowiska dla 100 do 250 tuczników, lub w cyklu zamkniętym 10-25 stanowisk dla macior po inwestycji gospodarstwo musi dysponować odpowiednim systemem zagospodarowania odchodów zwierzęcych oraz umową na zbyt tuczników lub plan sprzedaży

Różnorodność

Warunkiem otrzymania dotacji jest m.in. dysponowanie technologią gwarantującą jakość produktu, zgodną z wymogami higieny, ochrony środowiska i utrzymania zwierząt. Realizacja inwestycji nie może zakłócać płynności finansowej gospodarstwa. Rolnik musi wykazać, że będzie miał gdzie sprzedać swoje produkty.

SAPARD

O dofinansowanie z programu Sapard mogą ubiegać się rolnicy, którzy prowadzą działalność rolniczą jako właściciele lub dzierżawcy gospodarstwa rolnego. Muszą podlegać ubezpieczeniu społecznemu w Kasie Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, mieć mniej niż 50 lat i posiadać odpowiednie kwalifikacje zawodowe.



Zakład Kamieniarski

83-400 Kościerzyna

ul. Młochowska 9 15a (05- Plebanka)

tel. 686-20-28

ul. T.M.

WIESZAŁKA

PARAPETY...

wewłzew... od 45 zł/mb

SCHODY, BLATY, K OMINKI, STOŁY

NAGROBKI

RATY

Gotowe i na zamówienie (100 nagrobków na placu)

LITERNICTWO, RZEŻBA

montaż i transport gratis

najniższe ceny na Pomorzu

10137699/4/290

POLECAMY

„Teren prywatny”

Treść powieści to proces dojrzewania głównej bohaterki, Wandy wymagający od wrażliwej czterdziestolatki cierpliwego przetwarzania własnego bólu. Podstawowym elementem tego procesu jest odkrywanie. Najpierw samej siebie, potem świata, tego bliskiego-rodziny, i dalszego-wychodzącego poza umowną granicę prywatności. Sukces Wandy polega na odejściu od narzuconych stereotypów społecznych. Dlatego pewnego dnia potrafi ona zastąpić bezimienną moralność tłumu własną etyką, w myśl przekonania, że moralność może zniewolić człowieka, a etyka wyzwala. Niezdarna nauka chodzenia Wandy po terenie prywatnym przestacza się w taniec w którym życie jest choreografem a ona tancerką.



Fot. APR-SAS

SPOTKANIE W EMPIKU

W najbliższym czasie (słupszanie będą mieli okazję) na osobiste spotkanie z autorką książki, które odbędzie się w słupskim salonie empiiku. Będzie ono początkiem ogólnopolskiej trasy, jaką odbędzie Barbara Kosmowska. „Teren prywatny” jej autorstwa wszedł w ostatnim tygodniu na listę TOP Empiku, dziesięciu najlepiej sprzedających się książek.

Redakcja „Dziennika Bałtyckiego” wraz ze słupskim salonem empiiku ogłasza konkurs dla swoich czytelników, w którym nagrodą będzie książka Barbary Kosmowskiej „Teren prywatny” ufundowana przez Wydawnictwo Zysk i Ska. Wystarczy przesłać na adres: Redakcja Dziennika Bałtyckiego, 76-200 Słupsk, ul. Filmowa 3d, wypełniony kupon z poprawną odpowiedzią do dnia 11 lutego br. (ważna jest data stempla pocztowego). Nazwiska laureatów konkursu podamy w „Dzienniku Słupskim” 15 lutego br.

Kupon

Jak na imię mają córki Wandy z powieści Barbary Kosmowskiej „Teren prywatny”?

odpowiedź

imię i nazwisko

Adres

Zgadzam się na przetwarzanie oraz publikację moich danych osobowych zawartych na niniejszym kuponie zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r.

Podpis

KINA

Tytuł	Godzina	Cena
Milenium, Słupsk, ul. Stary Rynek, tel. 842 51 91		
Harry Potter (27.1.-10.11)	12,14.30,17.15,20	15 zł 12 zł
Delfin Ustka, ul. Marynarki Polskiej 82, Del. 14 46 77		
Inni (24-27.1)	17,19	12 zł
Rejs, Słupsk, al. 3-go Maja 22, tel. 84311 30		
Wiedźmin (1.2.11)	17	9 zł
Fregata Lębork, ul. Gdańska 11, tel. 863 31 74		
Atlantyda zaginiony świat (1-3.11)	10	8 zł
Dinozaur (1-3.11)	12	7 zł
102 Dalmatyńczyki (1-3.11)	14	7 zł
Obtędnym rycearz (1-3.11)	16	10 zł
Pamiętnik księżniczki (1-3.11)	18	10 zł
Blow (1-3.10)	20	12 zł
Bajka, Darłowo, ul. Morska 56 tel. 314 26 29		
Inni (30.1-3.11)	17,19.30	12 zł
Albatros Bytów, ul. Wojska Polskiego, tel. 822 23 09		
Atlantyda zaginiony świat (29.1.-3.11)	17	12,10 zł
Ostatni bastion (31.1.-5.10)	19	12,10 zł
Grażyna, Miastko, ul. Kazimierza Wielkiego, tel. 857 29 09		
Straszny film 2 (1-2.11)	16.30	10 zł
Piękne i szalone (1-2.10)	19	10 zł
Stawieński Dom Kultury, Sławno		
Wyjść szczerów (31.1.-2.11)	20	10 zł
Psy i koty (3U-2.10)	15.30	8 zł

TEATR

tytuł	Godzina	Cena
Teatr Impresaryjny, Słupsk, ul. Jana Pawła II 3		
Koncert Grażyny Brodzińskiej (1.11)	18,20.30	25 zł
Teatr Rondo, Słupsk, ul. Niedziałkowskiego		
Wieczór teatralny (1.11)	19	6 zł
„Die Kuchendramma, czyli dość niesmaczna wariacja na temat „Matki” Witkacego...”		
„Nocna wizyta na...”		
Tęcza, Słupsk, ul. Waryńskiego		
Piękna i bestia (1.11)	9	8 zł

Hit z naszych stron

Wypełniam lukę

Z Barbarą Kosmowską, autorką „Terenu prywatnego”, a zarazem laureatką ogólnopolskiego konkursu na „Polską Bridge Jones” ogłoszonego przez wydawnictwo Zysk i Ska rozmawia Joanna Jusianiec.

C Pani zdaniem, że popularna literatura kobieca cieszy się ostatnio takim powodzeniem?

– Myślę, że powodów jest kilka. Przede wszystkim to skromna oferta wydawnicza, jaka była do tej pory. W księgarniach i w bibliotekach kobiety mogły dostać klasykę, literaturę ambitną, na którą zabiegane, współczesne czytelniczki nie mają czasu. Nie są też często przygotowane do jej odbioru, ponieważ wymaga ona intelektualnego skupienia. Wielkie dzieła Orzeszkowej czy Nałkowskiej są ważne w historii naszej literatury, ale nie zaspokajają potrzeb współczesnych czytelniczek. Pozostawała więc im drugorzędna literatura z minionych epok, powieści np. Rodziewiczówny. Tylko one opowiadają o niewiastach z minionych epok, z którymi kobiety XXI wieku niewiele mają wspólnego. W literaturze szukają bohaterek podobnych do nich samych, które borykają się na codzień z podobnymi problemami. Zjawisko popularności książki kobiecej nie zaczęło się od dzisiaj. Miało już przygotowany grunt przez powieści Neponuckiej, Onurowskiej, Manuelli Gretkowskiej. Nie wymienię tutaj Olgi Tokarczuk, bo jej książki leżą na tej wyższej półce. Jednak pomimo tych nazwisk, nadal istnieje miejsce dla literatury popularnej, która dociera do szerokiego kręgu odbiorców. Są więc cały czas oczekiwania na nowe propozycje. Łatwość pisania książek, którą uzyskaliśmy dzięki postępowi technicznemu, chodzi mi o dostępność komputerów, sprawia, że coraz więcej kobiet ośmiela się chwycić nie za pióro, ale za klawiaturę.

Konkurs zorganizowany przez wydawnictwo Zysk i Ska też jest dowodem na ogromną chłonność rynku i oczekiwań na książkę dla kobiet. A to, że autorkami takich książek również są przede wszystkim kobiety, wynika już z naszej babskiej natury spostrzegawczości, ze świadomości płci, umiejętności ocenienia tego, czego oczekują czytelniczki. Jest jeszcze jeden powód powodzenia literatury kobiecej, a mianowicie fakt, że we współczesnej Polsce, tej skomputeryzowanej, kobiety zaczynają istnieć jako równorzędne partnerki, samodzielne, wykształcone. I one w przeciwieństwie do płci męskiej dużo częściej i chętniej chwytają za książkę.



Studenci słupskiej Pomorskiej Akademii Pedagogicznej dobrze znają Barbarę Kosmowską. Od lat prowadzi z nimi zajęcia z literatury pozytywizmu.

Fot. apb.-SAS

– Jaką rolę Pani zdaniem odgrywa taka literatura w życiu czytelniczek?

– Traktują ją jako zwierciadło czasów, jako lekarstwo na stres, czasami drogowskaz lub rekompensatę za własne, często nieudane życie. Kobiety są mniej leniwe, a czytanie książek to wyraz pewnej aktywności i zaspokajanie potrzeby kontaktu z kulturą. Kiedy nie ma czasu na obcowanie ze sztuką przez duże S, potrafimy znaleźć książkę, która wypełni naszą potrzebę kontaktu ze światem literatury i niekonięcznie będzie to ambitna klasyka. Sięgamy po czytadła, bo tak jest po prostu łatwiej.

– Czy „Teren prywatny” to Pani pierwsza przygoda z literaturą?

– Nie, pierwszą książką, którą napisałam i która została wydana, była „Głodna kotka”. Było to jednak nietykalne wydanie, ponieważ wydawnictwo sprzedało cały nakład w całości czasopiśmu „Twój styl”, które dołączyło książkę jako prezent do swojego pisma. Otrzymały ją tylko stałe prenumeratorzy „Twojego stylu”.

– Czy nie myślała Pani o ponownym jej wydaniu, tym razem już „normalnym”?

– Nie, musiałabym się nad tym zastanowić. Na druk czeka również moja druga powieść „Gobelin”, którą już dawno oddałam wydawcy. Teraz wyszedł „Teren prywatny”, moja ostatnia i moim zdaniem najlepsza książka. Szkoda, że do czytelników trafiła jako pierwsza. Jeśli

czytelnicy po „Terenie” przeczytają „Gobelin” to tak jakby się trochę cofnęli.

– Czy bohaterka „Terenu prywatnego” to Pani?

– Wanda to postać zupełnie fikcyjna, chociaż odnajduję w niej pewne elementy siebie. Czerpałam sporo wiadomości ze swoich doświadczeń. Byłam przez jakiś czas kuratorem sądowym, więc znam trochę to środowisko. Bliska mi jest Wanda, w momentach, kiedy odwiedza uczelnię – bo to miejsce znam bardzo dobrze ze względu na swoją pracę. Również mam dwie córki – Iwę i Natalię, które w pewnym sensie są odpowiednikami literackich córek Wandy: Ballardyny i Aliny. To nie do końca moje dzieci, ale pewne podobieństwa istnieją. Natomiast mój mąż to na pewno nie Olek. Jesteśmy małżeństwem od

21 lat mamy od zawsze te same dzieci, psy, mieszkanie w centrum Bytowa i domek w pobliskich Brzezinkach. Jedyne, co nas dzieli to samochody. Każde z nas jeździ swoim. Przy Januszu, moim mężu mam poczucie bezpieczeństwa, przy nim mogę sobie pozwolić na własny rozwój zawodowy i naukowy oraz na pisanie. A to już pewnego rodzaju komfort.

– Czy myślała Pani już o napisaniu kolejnej książki?

– Przyznam się, że tak. I nawet mam już na nią pomysły. Ale powinienam chyba trochę odczekać. Zająć się swoją habilitacją, chociaż nie ukrywam, że ciągnie mnie do klawiatury. Na pewno kolejną powieść będę pisała już z pewnym obciążeniem. To nie może być kolejny „Teren prywatny”. Musi być coś innego i lepszego.

– Dziękuję za rozmowę.

Krótki życiorys

Debiutowała już w liceum, publikując wiersze w czasopiśmie „Na przełaj”. Studiowała filologię polską na Uniwersytecie Gdańskim. Po studiach wróciła do Bytowa, gdzie pracowała w Zespole Szkół Ogólnokształcących. W 1996 roku podjęła studia doktoranckie pod kierunkiem prof. Jana Dąty. Dysertację, zatytułowaną „Pomiędzy dzieciństwem a dorosłością. O pisarstwie Z. Urbanowskiej”, ukończyła w roku 2000 i otrzymała za nią wyróżnienie. Następnie rozpoczęła pracę w Pomorskiej Akademii Pedagogicznej, na wydziale filologiczno-historycznym. Obecnie jest adiunktem z Zakładzie Historii Literatury Romantyzmu i Pozytywizmu. Zajmuje się literaturą drugiej połowy XIX wieku. W 2000 roku nakładem wydawnictwa „Twój Styl” ukazała się jej pierwsza powieść „Głodna kotka”, która jednak pomimo wstępnych ustaleń nie trafiła na półki księgarń. W przygotowaniu jest jej druga powieść, zatytułowana „Gobelin”. Napisała również książkę dla młodzieży („Buba”) wystaną na konkurs „Uwierz w siłę wyobraźni”. „Buba” jest trochę „młodsza siostra” „Terenu prywatnego” – realistyczną i potraktowaną z przymrużeniem oka opowieścią o współczesnej nastolatce. Barbara Kosmowska jest ponadto kuratorem społecznym, radną w Bytowie (przypadkową i bezpartyjną). Ma męża Janusza, inżyniera elektryka, oraz dwie córki: Iwę – studentkę Filologii Fińskiej w Poznaniu i Natalię – uczennicę II klasy LO. Do rodziny należy również wyżeł Borys.

Stupska premiera w Rondzie

Teatralne trio

Dzisiaj w słupskim Teatrze Rondo zobaczyć będzie można słupską premierę spektaklu o bardzo zawiłym tytule „Die Kuchendramma, czyli dość niesmaczna wariacja na temat „Matki” Witkacego w czterech koszmarnych częściach”. Reżyserem sztuki jest **Stanisław Miedziewski**, scenariusz napisał **Marcin Bortkiewicz**, który również zagra w niej u boku **Caryl Swift**.

„Die Kuchendramma...” miało swoją premierę tydzień temu w gdańskim Klubie Studenckim „Żak”, gdzie zostało przyjęte dość entuzjastycznie. - Są to wariackie na temat sztuki Witkacego - wyjaśnia Marcin Bortkiewicz. - W naszym spektaklu najważniejszym wątkiem jest relacja pomiędzy synem a matką, łącząca ich miłość i nienawiść, ich toksyczny związek posuwający się nawet do uzależnienia.

Bortkiewicz i Caryl Swift po raz pierwszy tworzą duet na scenie. Do tej pory każde z nich grało swoje monodramy, bądź też występowało z innymi aktorami. Oboje mają na swoim koncie wiele scenicznych sukcesów. - Dla mnie to wielka przyjemność móc grać razem z Caryl - przyznaje Bortkiewicz. - To dobra aktorka i świetnie się rozumiemy.

Piątkowy wieczór teatralny w Rondzie to nie tylko „Die Kuchendram-



Caryl Swift z pochodzenia jest Angielką. Fot. apr sas

ma...”. Przed słupskimi aktorami wystąpi **Teatr 2 Strefa z Warszawy** z „Nocną wizytą na...”, spektaklem, który powstał z inspiracji dramatem pt. „Wyspa” Athola Fugarda. Sztuka ta jest przykładem utworu na dwie postacie. Główni i jedyni bohaterowie tej sztuki to dwaj więźniowie osadzeni na wyspie, skazani na długoletnie więzienie i jednocześnie na samych siebie. Bohaterowie żyją obok siebie, rozmawiają ze sobą, ale nigdy nie osiągają pełnego zrozumienia. Razem, a

Marcin Bortkiewicz jest nie tylko aktorem, ale i scenarzystą. Fot. APR-SAS

jednak oddzielnie poszukują sensu istnienia w klaustrofobicznej, dusznej sytuacji bez wyjścia. I to właśnie człowiek pełen wątpliwości, który może wybrać między zezwierzczeniem a człowieczeństwem jest głównym problemem sztu-

ki. Co wybiorą bohaterowie spektaklu „Nocna wizyta na...” w reżyserii Dawida Mdivani będzie można się przekonać już dzisiaj. Wieczór teatralny rozpocznie się o godz. 19. Bilety w cenie 6 zł.

aj)

Monodram Krystyny Jandy

Mata Steinberg

Po raz pierwszy od trzech lat na słupskiej scenie wystąpi Krystyna Janda, znakomita polska aktorka filmowa i teatralna. Tym razem będzie można ją podziwiać w monodramie pt. „Mała Steinberg” (Spoonface Steinberg), który odbędzie się 7 lutego w sali Teatru Impresaryjnego w Słupsku przy ul. Jana Pawła II 3. Autorem sztuki jest Lee Hall, a reżyserem Krystyna Janda.

Aktorka występuje na scenie już od 1974 roku. Ma czterdzieści siedem lat, troje dzieci, drugiego męża, trzy psy, jednego kota, 166 cm wzrostu. Jeździ żółtym renault megane coupe. Sympatyzuje z Unią Wolności.

Po raz pierwszy wystąpiła na scenie w spektaklu pt. „Bloomusalem” Jamesa Joyce’a w reż. Jerzy Grzegorzewski w teatrze Ateneum. Jej pierwszy film to „Człó-

wiek z marmuru” Andrzeja Wajdy nakręcony w 1976 roku. Po nim propozycje ról filmowych posypały się, jak „z rękawa”. Najważniejsze z nich to chyba: „Na srebrnym globie” w reż. Andrzeja Żuławskiego, „Bez znieczulenia”, „Dyrygent”, „Człowiek z żelaza” w reż. Andrzeja Wajdy „Golem” w reż. Piotra Szulkina, „Przesłuchanie” w reż. Ryszarda Bugajskiego, „Krótki film o zabijaniu” w reż. Krzysztofa Kieślowskiego, „Modrzejewska” w reż. Jana Łomnickiego, „Stan posiadania” w reż. Krzysztofa Zanussiego, „Pestka” w reż. Krystyny Jandy, „Tato” w reż. Macieja Ślesickiego, „Matka swojej matki” w reż. Roberta Glińskiego. Aktorka jest laureatką wielu nagród, które otrzymywała od 1978 roku na festiwalach polskich i ogólnopolskich, m.in. za znakomitą rolę, którą zagrała w „Przesłuchaniu” otrzy-



Już za parę dni na słupskiej scenie zagra Krystyna Janda. Fot. Internet

mała w 1990 roku Złotą Palmę Festiwalu w Cannes.

Słupska publiczność Krystynę Jandę może zobaczyć „na żywo” już w najbliższy czwartek w Teatrze Impresaryjnym. Spektakl rozpocz-

nie się o 19.00. Bilety można kupić w przedsprzedaży w kasie Impresariatu Artystycznego Orkiestry i Teatru w Słupsku przy ul. Jana Pawła II, tel. 842 38 39, 842 49 60 w.302,303.

NA EKRANACH KIN

Harry Potter ■ kamień filozoficzny



- **typ:** fantasy, USA
- **reżyseria:** Chris Columbus
- **występują:** Daniel Radcliffe, Rupert Grint, Emma Watson, Alan Rickman

W dniu 11. urodzin Harry trafia do szkoły czarodziejów i rozpoczyna serię swoich niesamowitych przeżyć. Mnóstwo magii, złych i dobrych czarodziejów oraz tajemnica, którą starają się rozwiązać Potter wraz z przyjaciółmi, składa się na pierwszą część jego książkowych przygód oraz filmu.

Inni



- **H typ:** obyczajowy, USA / Hiszpania
- **reżyseria:** Alejandro Amenabar
- **H obsada:** Nicole Kidman, Christopher Eccleston, Fionnula Flanagan, Elaine Cassidy

A keja filmu dzieje się w czasie drugiej wojny światowej. Główną bohaterką filmu jest samotna, czekająca na powrót męża, kobieta o imieniu Grace. Wraz ze swoimi dziećmi mieszka samotnie na angielskiej wyspie. Dzieci Grace cierpią na bardzo rzadką chorobę, która uniemożliwia im przebywanie na słońcu. Cała trójka w związku z tym mieszka w domu, w którym panują całkowite ciemności. Pewnego dnia Grace przekonuje się, że w jej domu, poza nią i jej dziećmi, jest ktoś jeszcze.

Pamiętnik księżniczki



- **typ:** familijny, USA
- **reż.:** Gary Marshall
- **obsada:** Anne Hathaway, Heather Matarazzo

Mia Thermopolis jest bystrą, lecz nieśmiałą nastolatką jakich wiele. Mieszka w San Francisco z matką, malarką Helen. Nieoczekiwanie w życiu Mii pojawia się dystygowana królowa Clarisse Renaldi, która oświadcza zdumionej dziewczynie, że jest... jej rodzoną babką...

Blow



- **typ:** sensacyjny, USA
- **reżyseria:** Ted Demme
- **obsada:** Johnny Depp, Penelope Cruz, Franka Potente, Ray Liotta

Oparta na autentycznych wydarzeniach historia Georga Junga. Pod koniec lat 70-tych Jung trafił do więzienia za posiadanie marihuany. Po krótkim pobycie za kratkami w wczesnych latach 80-tych podjął się „wprowadzenia na rynek” nowego narkotyku – kokainy. Obecnie jest jedynym Amerykaninem, który na przemyśle narkotyków, współpracy z kartelem z Medellin zarobił miliony dolarów, płacąc jednak za to wysoką cenę.

Atlantyda: Zaginiony ląd



- **Typ:** animowany/fantasy
- **Reż.:** Gary Trousdale, Kirk Wise
- **Prod.:** USA, 90 min., b.o.

1/ ilka tysięcy lat temu mieszkańcy Atlantydy stworzyli kwitnącą cywilizację. Król i jego poddani postanowili przejąć władzę nad światem. Wybuchł otwarty konflikt, który doprowadził do zagłady miasta. Zmieciona z powierzchni ziemi Atlantyda zniknęła bez śladu i wszelki śluch o niej zaginął. Aż do teraz...

Obłądny rycerz



- **typ:** historyczny, USA
- **reżyseria:** Brian Helgeland
- **obsada:** Heath Ledger, Mark Addy, Roger Ashton-Griffiths, Berenice Bejo

William (Heath Ledger) został wysłany przez ojca w świat, by stać się kimś. Okazja nadarza się, gdy ginie jego pan. Przywdziewa wówczas zbroję denata i staje w szranki. Pierwszą walkę zwycięża tylko dzięki odwadze i szczęściu. Sława, miłość (Shannyn Sossamon), pieniądze. W drodze ku wyżej wymienionym przeszkadza mu zły Count Adhemar (Rufus Sewell), a pomaga czteroosobowa (wcześniej dwu-, potem w sumie nawet pięcio-) ekipa.

KOSZYKÓWKA

Nie było sensacji

Koszykarze TKKF FCPK Bytów pojechali do Wejherowa na mecz z miejscowym Delmarem bez Jarosława Kiafki, Dawida Niemira, Tomasza Żyżniewskiego, Pawła Bonka i Jarosława Kamińskiego. Wejherowski zespół należy do czołówki ligi wojewódzkiej. W Bytowie pokonał TKKF FCPK 129:69. Wynik meczu był, więc łatwy do przewidzenia.

Przez całe spotkanie przeważali gospodarze. Byli wyżsi i lepiej grali na obu tablicach. Bytowiawnie wyglądali przy nich jak „krasnołudki”. Najślabszą była trzecia kwarta.. Wejherowianie zwyciężyli aż 38:11.

- Na wyróżnienie zasłużył na pewno Bartek Hołowiej - mówi Maria Latusek, trener TKKF FCPK. - Grał bardzo ambitnie i popisywał się celnymi zagraniem. Protokolanci prawdopodobnie skrzywdzili go zapisując na jego konto jedynie 19 punktów. Według moich obliczeń zdobył ich o wiele więcej.

Bytowski zespół przegrał swój kolejny mecz 65:122. Była to już 13 porażka w lidze.

(W)

(11)

REKLAMA

INWESKO Ltd

83-400 Kościerzyna
ul. Świętojańska 3
tel./fax 058/686-81-54
e-mail: inwesko@poczta.fm

Komputery - super ceny
Programy Windows 98,
Me, XP - promocyjne ceny
Kasy Idane - najniższe ceny
metkownice, wagi,
kalkulatory, drukarki, akcesoria
Katy, Leasing, całodobowy serwis

wystarczy zadzwonić (czynne 9.00-17.00)
Organizacja imprez

Badminton. Pierwsze kroki

Młodszy od rywali

- Wyjazdowy turniej - 70 zawodników - Szkoleniowy sukces

Wzespole Szkół nr 3 w Słupsku odbył się Krajowy Turniej Klasyfikacyjny Juniorów i Młodzików. Wzięło w nim 70 zawodników z 9 klubów. Wystąpiło 9 zawodników z MKB Lednik Miastko.

Najlepiej wypadł Ireneusz Styczewski w mixcie z Izabelą Nawrocką z Solca Kujawskiego, zajmując IV miejsce. W deblu Styczewski zajął VII miejsce z partnerem z Juranda Malbork, Marcinem Chojnackim. W uzyskaniu lepszego wyniku przeszkodziło mu lekkie naderwanie mięśnia czwórgłowego. Czwórka juniorów młodszych, Styczewski, Skiba, Komar i Godlewski grali tym razem w juniorkach. Pierwsze kroki na arenie krajowej stawiali w młodzikach: Magdalena Taraszkiewicz, Beata Śródka, Michał Specht, Patryk Szymoniak, Paweł Kapłan. Byli o rok lub dwa lata młodszy od rywali.

- Mimo że juniorzy młodszy i młodzicy grali ze



W turnieju wzięło udział
9 zawodników z Miastka.

Fot. M. Zajst

starszymi o kilka lat zawodnikami, to ze szkoleniowego punktu widzenia uważam udział w zawodach za udany i pożyteczny - mówi Marian Pietruszyński, prezes MKB Lednik Miastko.

(miza)

Wyniki miastczan

juniorzy

gra mieszana: I. Styczewski - Izabela Nawrocka, Solec Kujawski IV m
gra deblowa: I. Styczewski - Marcin Chojnacki, Jurand Malbork VII m
gra pojedyncza: Komar X m, Skiba XIV m, Godlewski XV m

młodzik

gra pojedyncza: Beata Śródka V m, Magdalena Taraszkiewicz VI m

młodzicy

gra pojedyncza Patryk Szymoniak IX m, Michał Specht XI m, Paweł Kapłan XII m

MAKRO-BUD
Pruszcz Gd.
Obr. Westerplatte 1A, 77-33-552
Oddział Żukowo
Kościerska 9, 681-82-56
Oddział Tczew
Głowackiego 11, 532-19-90
Oddział Reda
ul. Gdańska 16, 0504-159-101

BORGA
SZWEDZKA JAKOŚĆ NA POLSKĄ KIESZĘĆ

TRAPEZY BLACHODACHÓWKI
H 1,1, 1,1, 1,1
ATRAKCYJNE RABATY NA DODATKI,
OKNA DACHOWE I ORYNNOWANIE
Zapewniamy transport i bezpłatne doradztwo techniczne

DACHÓWKA CERAMICZNA od 27 zł/m²
Największy wybór pokryć dachowych,
BRAAS dachówka cementowa w cenie od **23,60 zł/m²**

ogłaszaj się!

AUTO-MOTO
GRATKA
zawsze w środę

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058)300-32-60
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6
tel. (058) 620-65-11
Słupsk, ul. Filmowa
tel. (059) 840-32-42

PRACA

ZATRUDNIĘ

CHALUPNIKÓW - firma zatrudni do prostych prac domowych, 0503/730-917 po 16.00 lub 19.00

CHALUPNIKÓW - kilkanaście ofert pracy, zarobek do 2900 zł miesięcznie. Informacje i słowne bezpłatne, prosimy o nazwisko i adres. Remus, os. Wybickiego 29/38, 83-300 Kartuzy.

SPRZEDAWCÓW pasz poszukujemy, 058/681-53-40

NIEZALEŻNY konsultant. Orlifame nawiąże współpracę w sprzedaży bezpośredniej kosmetyków. Bezpłatne szkolenia, produkty na kredyt, 30% prowizji premii, 059/834-17-70, 0692/468-579

PANIA młoda, samotna, do prowadzenia domu, na stałe, dam pokoj, pensję, 058/694-36-11

PRACOWALEC w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierze podatek najtaniej! Najszybszy! 058/301-82-83

SZUKAM PRACY

ABSOLWENT prawa, pracownicy, dyspozycyjny, komputer, angielski, rosyjski, 0-608-44-38-97, 0-608-443-897

ELEKTRYK 26 lat, prawo jazdy kat. B, podejmie pracę na cały lub pół etatu, 0-59/86-24-050, 0-501-843-089

GERMANISTA emeryt, nauczyciel niemieckiego, poszukuje pracy w hotelu, na zimowisku lub prywatnie, 058/672-49-35

GLAZURNIK - poszukuje pracy, staż pracy 6 lat, (052)397-77-44

GRAFIK, PC, Macintosh, redakcja techniczna, tylko Gdańsk, (058)303-21-42

INFORMATYK - technik licencjat Politechniki, duże doświadczenie, 31 lat, szuka pracy w Chojnicach lub w Człuchowie, 0-602-55-54-83

INŻYNIER mech., projektowanie urządzeń, nadzór nad produkcją, spawanie CO2, argon, mistrz na budowie, kosztorysy bud. kat. B, T, A, 0-606-872-584, 0-59/86-27-018

INŻYNIER ochrony środowiska szuka pracy w zwoździe, 052/397-01-78

KIEROWCA - prawo jazdy BC, nowe kwalifikacje, doświadczenie, pilnie, 058/672-32-33

KIEROWCA A, B, C, E, T, ADR, cysterny, praktyka międzynarodowa, dyspozycyjny, 0-59/86-61-645

KIEROWCA B, C, E, doświadczenie, branża mięsna, piekarnicza, przemysłowa, (059)862-15-18

KIEROWCA B, C, E, świadectwo kwalifikacji, paszport, dyspozycyjność, 0-503-97-342

KIEROWCA handlowiec - doświadczonej, 40-letni, świadectwo kwalifikacji, podejmie się każdej pracy, 058/677-09-26

KIEROWCA mechanik z II grupą inwalidztwa, prawo jazdy kat. A, B, C, D, E, 0-59/86-33-448

KSIEGOWA - wyższe wykształcenie poszukuje pracy na terenie Trójmiasta, 059/811-42-47

KUCHARZ - kelner, 27 lat, prosić Daniela, 058/572-00-56

KUCHMISTRZ z dyplomem technika usług gastronomicznych, 0-59/86-13-145

MAGISTER prawa i administracji, studia podyplomowe, język niemiecki, własne auto, prawo jazdy, odpowiedzialna, 0-501-415-085

OPIEKUNKA, 0-504-934-197

OPIEKUNKA - zaopiekuję się starszą osobą lub dzieckiem, 0503/911-760

SPECJALISTA robót remontowo - budowlanych, język niemiecki, 0-609-27-11-83

SPRZĄTACZKA - podejmie każdą pracę, 0503/911-760

SZEF kuchni, dyspozycyjność, fachowość, pracowitość, doświadczenie, podejmie pracę na sezon 2002, (059)842-66-87

TECHNIK elektryk - uprawnienia budowlane + SEP, prawo jazdy, bardzo dobra znajomość komputera, 058/677-35-57, 058/672-36-70

TECHNIK żywności, niewielka praktyka, otwarty umysł - każda praca w branży, 058/672-53-84

26-letni, wyższe (politologia integ. europejska), komputer, podstawy angielskiego, dyspozycyjny, ambitny, komunikatywny, 0-600-801-923

BIEGŁA znajomość języka włoskiego, poszukuje oferty podjęcia zatrudnienia lub jako przedstawiciel handlowy, 0-609-974-894

KOBIETA, 30 lat posprząta mieszkanie w Człuchowie! Szczecinku, 059/832-14-33

KOBIETA podejmie się każdej pracy - mycia okien, sprzątnięcia, opieki, 058/778-27-08

KURSANT ochrony osób i mienia szuka pracy w ochronie, 0-606-37-70-08

MALOWANIE, szpachlowanie, kafelkowanie, kompleksowe remonty, szybko, uczciwie, tanio, (0503)95-38-90

MĘŻCZYZNA lat 29, pełna dyspozycyjność, własny samochód, Chojnice, 0502/234-592

CAMPING kip 5 m, 4 tys zł, 052/397-08-38, 0-608-63-00-63

CAMPING Knaus z dużym przedziałem 4 m, 2,7 tys zł, 052/397-08-38, 0-608-63-00-63

CITROEN ZX, 1995, 4-drzwiowy, 1,4 pojemność, WS, CZ na pilota, ES, 13,7 tys zł, 0-504-556-587, 0049-162-43-12-140

CITROEN AX, 1992, 1,1, 1997, 16,9 tys zł, 40,5 tys km, czerwony, 5-drzwiowy, garaż, 1-szy właściciel, bezwypadkowy, kupiony w salonie, 058/687-35-05 po 18.00

CITROEN AX, 1992, 1,1, 1997, 16,9 tys km, 20,5 tys zł, Chojnice 0-600-64-33-77

DAIHATSU Sharade 1,0 D, 1986, w całości lub na części, cena 1.500 zł do negocjacji, (059)822-10-00, 0-609-650-186

FIAT 126p, 1985 rok, H, siedzenia lotnicze, alternator, cena 1300 zł, 0-600-28-67-20, 0-59/86-11-774

FIAT 126p, 1987, stan bardzo dobry, ok 1,7 tys zł, 0-505-914-799

FIAT 126p, 1988 rok, 0-604-868-130

FIAT 126p, 1990, kolor biały, cena 1550 zł, 0-609-17-98-07

FIAT 126p, 1990 rok, cena 1600 zł, 0-606-34-97-23

FIAT 126p, 1990 rok, niebieski, stan bardzo dobry, cena 1900 zł, 0-609-577-485

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT 126p, karoseria '96, fotele lotnicze, alternator, nowa deska rozdzielcza, nowy akumulator, stan bdb, cena do uzgodnienia, 0-504-33-12-01

FIAT Tempra, 1991, 1,9 TDS kombi, wiśniowy metalik, EL, WS, CZ, 165 tys km, faktura Vat 11,5 tys zł, 052/397-08-38, 0-608-63-00-63

FIAT Tipo 1,4, garażowany, 1994, nowe tablice, 10.000 zł, 0601/087-737

FIAT Uno, 1,4, 1992, 80 tys km, bez śladów kolizji, cena 7 tys zł do negocjacji, 052/398-02-36, 0-502-688-961

FORD Escort, 1,8 D, 1991 rok, garażowany, stan bardzo dobry, 0-604-860-137

FORD Escort, 1,4 benz., 89 t., czerwony, tania, (094)318-43-63, (0504)08-61-70

FORD Escort, 1,4 benz., 89 t., czerwony, 5000 zł, (094)318-43-63, (0504)48-61-70

FORD Escort, 1989, bogate wyposażenie, biały, 052/398-84-20

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

FORD Escort, 1994, 1,8D, 5-drzwiowy, niebieska perla, ABS, pełna elektryka, stan idealny, faktura Vat 14,5 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

HYUNDAI Atos 1,0, 1998/1999, CZ, AA, I, KT, cena 17000 zł, 0-601-059-692

HYUNDAI H-100, agregat chłodnia, Thermoking, cena 27000 zł, 1997 rok, 0-606-101-445, 0-59-82-31-291

IFAL 60, skrzyniowy, plandeka, 90 r., 12 000 zł do uzgodnienia, (0502)62-37-38, (058)324-44-67 po 16.00

IFAL 60, skrzyniowy, plandeka, 90 r., 12 000 zł do uzgodnienia, możliwa zamiana na samochód osobowy np. VW, (0502)62-37-38, 47000 zł, 0-606-101-445, 0-59/82-31-291

IFAL 60, skrzyniowy, plandeka, 90 r., 12 000 zł do uzgodnienia, możliwa zamiana na samochód osobowy np. VW, (0502)62-37-38, 47000 zł, 0-606-101-445, 0-59/82-31-291

IFAL 60, skrzyniowy, plandeka, 90 r., 12 000 zł do uzgodnienia, możliwa zamiana na samochód osobowy np. VW, (0502)62-37-38, 47000 zł, 0-606-101-445, 0-59/82-31-291

IFAL 60, skrzyniowy, plandeka, 90 r., 12 000 zł do uzgodnienia, możliwa zamiana na samochód osobowy np. VW, (0502)62-37-38, 47000 zł, 0-606-101-445, 0-59/82-31-291

IFAL 60, skrzyniowy, plandeka, 90 r., 12 000 zł do uzgodnienia, możliwa zamiana na samochód osobowy np. VW, (0502)62-37-38, 47000 zł, 0-606-101-445, 0-59/82-31-29

POLONEZ caro 1,6, grudnia 1993, cena 2.500 lub zamienie na Fiata 126p, Bytów (0-59)822-29-58

POLONEZ Caro 92/93 r, 70 tys. km, stan bdb, nie składa, 3.500 zł, 058/672-13-09

POLONEZ Truck, 1,6 GLI, 96 r., instalacja gaz., 5800 zł, rower górski męski, 240 zł, (059)833-15-66

PRZYCZEPA Autosan, lad. 61, (0604)37-56-79

PRZYCZEPA oplandekowana, zarejestrowana na rok 2001, 0-609-154-137

RENAULT 11, 1984, 1400 combi, 5-biegowy, 5-drzwiowy, zużycie paliwa 81/100 km, stan techniczny bardzo dobry, 2,4 tys zł do uzgodnienia, 0-608-187-276

RENAULT 19, 1,9D, 1994, 3-drzwiowy, poduszka powietrzna, wspomaganie kierownicy, sztyberdach, 125 tys km, 0-609-77-37-30, 0-609-77-37-40

RENAULT 5, 88 r., 1,4, 136 tys km, stan idealny, oceny, niezarejestrowany, 5 dni w kraju, CZ, ES, 5-biegowy, grafitowy, 5500 zł, (0502)86-77-43, (0505)94-20-10

RENAULT Clio, 1995, 3-drzwiowy, centralny zamek na pilota, poduszka powietrzna, wspomaganie kierownicy, sztyberdach, 80 tys km, 0-609-773-730, 0-609-773-740

RENAULT Megane, 1,6i, 1996, 110 tys km, ciemno niebieski, dobrze wyposażony, bezwypadkowy, stan techniczny i wizualny bardzo dobry, 5-drzwiowy, 21,5 tys zł, 0-90-266-714, 059-843-61-80

RENAULT Twingo, 93/94 r., stan bdb, (059)822-47-58

SEICENTO 900, 1998 r., 35tys. km, cena 15000 zł, 058/681-06-16 do godz. 15.00

SIMSON, skuter, 89 r., (059)810-51-14

SIMSON skuter biały po kapitalnym remoncie, cena 1500 zł, 1984 rok, 0-59/81-15-086

SIMSON skuter w bardzo dobrym stanie, pалony na rozrusznik, 1,5 tys zł, 0-503-33-75-10

SLAWNO - mieszkanie 2-pokojowe, stare but-tanio, (059)810-22-43

STAKA na części oraz 2 Zastawy 1100, cena na 0 tys. zł za wszystko, 858-33-63

STAR 28 wywrotka + części, tanio, (059)810-57-43

TATRA- 815, ciągnik siodłowy+ naczepra, wywrotka 50 m sześciennych, (052)397-20-58, (052)397-65-36, 0-603-932-720.

TATRA- 815, z żurawiem do załadunku drewna stosowego+ przyczepa kłonicowa, dokumentacja UDT), (052)397-20-58, (052)397-65-36, 0-603-932-720

TATRA- 815, z żurawiem do załadunku drewna stosowego+ przyczepa kłonicowa, dokumentacja UDT), (052)397-20-58, (052)397-65-36, 0-603-932-720

TOYOTA Carina 2, 2,0 D, 1989 rok, 1 właściciel, kupiony w salonie, cena 8500 zł, tel. 058/684-11-88

TOYOTA Corolla, 1988 r., 1.8 D, 8.000 zł, bdb stan, 0601/62-90-20

TOYOTA Corolla, 1988 r., szary metalik, 7.500 zł, stan bdb, 058/778-29-82

VOLVO 340, 1986 rok, cena 3500 zł, 1,6 D, 0-503-54-09-68, 0-59/86-15-542

1992, 1,6TD, 4-drzwiowy, czerwony, irdach, faktura Vat 11,7 tys zł, (052)397-08-38, 0-608-63-00-63

VW Golf 1, 1 benzyna 1979 rok, niebieski, sportowy wygląd, stan dobry, 0-609-816-350

VW Golf 1, 4 benzyna, 1980, czerwony, 4,3 tys zł, Ustka 0-605-101-293

VW Golf 1,6 benzyna, zadbaną, 3 drzwi, zielony metalik, H, sportowy wdech, przeciemiennie szyby i lampy, Redkowi-ce, 0-59/86-12-242

VW Golf 1,6TD, 1990, czerwony, 3-drzwiowy, 0-501-620-533

VW Golf GL 1,8 i, 1988 rok, niebieski metalik, AA, AS, EL, CZ, H, KT, R, S, cena 7500 zł, 0-604-94-54-86

VW Golf II, 1,8GT, 1988, ciemno niebieski, CZ, AA, S, alufelgi BBS+ dodatkowy komplet 4 koł, 3-drzwiowy, zadbany, 8,5 tys zł, 0-607-120-008, 059/842-68-94

VW Golf II, 1985, diesel, 5.700 zł, 0606/143-754

VW Golf II, 1990, TD, 9.300 zł, 0606/143-754

VW Golf III, 1,4, 1995, stan bardzo dobry, 0-602-88-32-41, (059)845-43-52

VW Golf III, 1994, kombi, turbo- diesel, 19.300 zł, 0608/692-711

VW Passat, 1,8 benzyna/ gaz, AA, CZ, sprzedam- zamienie na większy, 11 tys zł, 0-607-728-789

VW Polo, 89 r., 1,0, 169 tys km, stan idealny, oceny, niezarejestrowany, 5 dni w kraju, lazurowy, 6700 zł, (0502)86-77-43, (0505)94-20-10

VW T4 2,4 D, 1993, podwójna kabina, (0-59)822-49-55

WARTBURG 1,3 (WV) IX 1990, stan bardzo dobry, zielony, hak, sztyberdach, 0604/967-158

YAMAHA XS, 250, 1978 rok, nowy akumulator, tachouch rozrządku, 2 x tarca, AF, 0-59-86-62-528

ŻUK A6, satn dobry, po remoncie blacharki, cena 2 tys. zł, 0-503-185-207

ŻUK gaz, blaszak, zarejestrowany na 7 osób, niedrogo, 0-59/86-26-991

ALUFELGI do BMW, 15', pięcioramienne, opony 205, (0601)52-27-73

CIĄGNIK Forsnitn ZT303, przedni napęd, 81 r. budowy, zarejestrowany, sprawny techn., 6500 zł, (0502)51-77-03

CZEŚCI do Ford Sierra, 1987, 88 rok, od 50 zł, 0-608-870-888

KIA Sportage 98/99, 129 tys km, pełne wyposażenie, stan bdb, uruowany, halogeny, 0-606-101-445

MOTOCYKL Panonia 250 cm (05)857-46-60

NOWY przedsiónek do przyczepy campingowej, długość 4,60 mb, 1,2 tys zł, (059)842-41-72

PUNTO Stile 1,21999 rok, cena 21800 zł, 0-600-69-18-77

SKRZYŃNIA biegów do Audi 80, 5 biegow, 250 zł+ lewarek, 80 zł, 0-608-187-276

SKRZYŃNIA biegów do Audi 80, 5 biegow, 250 zł+ lewarek, 80 zł, 0-608-187-276

KUPIĆ
00 auta powypadkowe
0604-228-214

KUPIĆ
00 auta powypadkowe
0604-412-810

00 powypadkowe, rozbite,
(058)556-96-25,
0604-846-202

A 0604/44-44-22 powypadkowe, rozbite

MERCEDES- 124 300 D, 1988, (059)842-42-54

POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie, 671-59-62, 0601/800-490

INNE

IFAL60, silnik MAN-a, 90 r., 12 000 zł, plan-deka, skrzynia, zamienie na VW Golf D, (058)32444-67, (0501)62-37-38

POLONEZ 1,6, 1992 rok sprzedam lub zamienie na 126p, żuk lub inne, 0-59/86-20-831

SEAT Ibiza, 1988 rok sprzedam lub zamienie na samochód osobowy na niemieckich numerach, cena 2600 zł, 0-608-870-888

NIERUCHOMOŚCI I LOKALE

SPRZEDAM

BOLSZEWO-działka budowlana 1.800 m, prąd, telefon, woda- obok, 058/572-07-93

BOLSZEWO-działkę budowlaną 1.800 m, uzbrowienie przy drodze, 058/572-07-93

BORNE Sulimowo, piętro domu dwurzędziny, hipoteczne, bieżynszynowe 120 m kw, zamienie lub sprzedam, 034/733-51-80

BUDOWO dom plus budynki gospodarcze, duży ogród, 1400 m kw, przy szosie do Słup-ska, cena 45.000 do negocjacji, 0-600-817-578

BYTÓW 3-pokojowe mieszkanie, pow. 50 m kw, IV piętro, centrum, (0-59)822-70-56

BYTÓW 3-pokojowe mieszkanie, pow. 50 m kw, IV pietra, centrum, 822-70-56

CEWICE mieszkanie 2 pokoje, 56 m kw, własnościowe, 0-59/86-11474

CEWICE mieszkanie 2 pokoje, własnościowe, 56 m kw, 0-59/86-11474

CHOJNICE-dom, 0-606-131-779

CHOJNICE-dom wykończony do zamieszkania 110 m kw, zabudowa szeregowa, 052/39-78-205

CHOJNICE- mieszkanie spółdzielcze własnościowe, 4-pokojowe, IV piętro, niskie koszty eksploatacji, telefon, domofon, opomiarowane, tanio, 052/397-5703, 052/397-94-05

CHOJNICE okolice, nowy dom 180 m kw z garażem, stan surowy, 052/397-82-05

CZARNA DĄBRÓWKA dom 220 mkw, kanalizacja, działka 900 m kw, 0-59/82-12-306

CZARNA Dąbrówka dom 220 m kw, komfortowy, 0-59/86-82-12-306

DZIEMIANY na trasie Kościerzyna- Chojnice, działka budowlana z domkiem gospodarczym 1,5 tys m kw, jezioro, las, 052/397-06-55, 0-600-165-450

GNIĘWINO - działka budowlana, 1100 m, 30.000 zł, 058/677-09-28 po 15.00

GNIĘWOWO- działka budowlana 1.300 mkw., cena: 30.000 zł, 058/677-09-28

GOŚCICINO- działka budowlana (860 m), ładnie położona, zalesiona, tania, 058/678-00-66

GOWINO- działka budowlana (692 m), uzbrowiona, z rozpoczętą budową, 058/678-12-02

GOWINO- działka budowlana, 692 m, woda, prąd, rozpoczęta budowa, 058/678-12-02

GOWINO- działka budowlana 692 m, uzbrowiona, z rozpoczętą budową, 058/678-12-02

GRABNO okolice Ustki, domek przedwojenny, parterowy, uzbrowiona, 760 metrów morze, las, reka, 0-602-340-195

JAGATOWO, działka budowlana, przy działce prąd, woda, tel., 20 zł/m kw, (058)683-09-28

KEBŁOWO (k. Wejherowa)- sprzedam dom, 'stan surowy- otwarty, 058/677-11-81

KOCZAŁA, mieszkanie 2-pok., 50 m kw., z balkonem, nad jeziorem, 30 000 zł, (0501)02-67-53

KOCZAŁA, mieszkanie 72 m kw, możliwość rat, (0509)851-72-76

KOŚCIERZYNA, dom jednorodzinny, tel. 058/686-6847

KROKOWA-siedlisko 1,1 ha z możliwością budowy, 5 zł/m, 058/774-23-02

KWIDZYN (11 -go listopada) mieszkanie 36 m kw, 1 pokój, z dużą wnęką, kuchnią, sprzedam, 0501/669-919, 052/386-34-57

KWIDZYN lokal użytkowy, 33 m kw, umowa najmu gwarantowana, (055)261-61-51, (055)645-62-02 po 18.00

LEŚNICE- mieszkanie własnościowe 41,7 m kw, telefon, działka warzywna 5 arów, budynek gospodarczy, (059)861-20-86

LEŚNICE budynek 300 m kw, sklep, działka 2000 m kw, cena 100000 zł, 0-607-202-073

LEŚNICE mieszkanie 51 m kw, działka, garaż, 0-59/86-12-070

LEBORK, mieszknaie 133 m kw, możliwa zamiana na Trójmiasto, (059)862-13-76

LEBORK 3-pokojowe, 64 m kw, nowe budownictwo, 058/322-00-81, 0603/616-734

LEBORK centrum mieszkanie 38 m kw, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, po kapitalnym remoncie, 0-59/86-23-106

LEBORK dom poniemiecki wolnostojący, działka 656 mkw, 0-609-068-952

LEBORK dom wolnostojący + dwa garaże, 0-501-029-201

LEBORK dom wolnostojący, dwa garaże, 0-501-029-201

LEBORK garaż murowany, 058/322-00-81, 0603/616-734

LEBORK garaż murowany, cena 10500 zł, 0-58/672-35-504

LEBORK garaż murowany, cena 600 zł, 0-59-86-26-535, 0-604-195-305

LEBORK lokal użytkowy, 77 m kw, 0-59/86-20-656

LEBORK mieszkanie, 2 pokoje, 36 m kw, 0-59/86-62-448

LEBORK mieszkanie 2- poziomowe, 78 m kw, stare budownictwo, atrakcyjne warunki zapłaty, 0-59/862-0546, 0-609-11-44-73

LEBORK mieszkanie 2 pokoje + garaż, 0-59/86-25-469

LEBORK mieszkanie 2 pokoje na parterze, 35,5 mkw, 0-50246-8747

LEBORK mieszkanie 3 pokoje, parter, 0-602-784-523

LEBORK mieszkanie 53 m kw os. Sportowe, 0-59/86-29-714, 0-604-253-947

LEBORK mieszkanie 65 m kw, centrum, nowe budownictwo, może być z garażem, 0-59/86-26-535, 0-604-195-305

LEBORK mieszkanie 72 m kw, I piętro, opomiarowane, 0-59/86-11-242, 0-59/86-11-245

LEBORK mieszkanie M4, własnościowe, atrakcyjna cena, 0-604-987-604

LEBORK mieszkanie M5, 73 m kw, 0-59/86-27-152

LEBORK mieszkanie własnościowe, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, 0-59/86-25-015

LEBORK mieszkanie własnościowe, ul. Mieszka, parter, 37,5 m kw, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, cena 35000 zł, 0-59/82-26-027

LEBORK nowy dom o powierzchni 550 m kw, na działce ogrodzonej, w dobrym punkcie, 0-604-860-137

LEBORK pawilon handlowy 120 m kw, 0-59/86-26-536

LEBORK sklep na targowisku miejskim za rozsądną kwotę, 0-59/86-26-535, 0-604-195-305

LEBORK ul. I Armii W.P. lokal użytkowy 20 mkw, 0-600-953-885

LEBA kiosk z wyposażeniem, cena do uzgodnienia, 0-609-524-753

LEBUNIA kawalerka 28,5 m kw t garaż własnościowe, 0-601492-230, 0-59/86-12-079

MOSTY dom do remontu z działką o powierzchni 460 m kw, 0-691-563-011

MOSTY dwa mieszkania połączone 79 mkw, tanio, 0-59/86-12-634

NOWY DOM o powierzchni 550 m kw na działce 1350 m kw, w dobrym punkcie, 0-604-860-137

RUMIA, 1 ha ziemi, na działalność przemysłowo-budowlaną, 7 USD/m kw, (058)671-11-22

SIEMROWICE dom pow. całkowita 320 m kw i budynek gospodarczy 120 m kw, działka 2132 mkw, 0-59/86-14-709

SIERAKOWICE dom typu bungalow, 1996 rok, dwa osobne wejścia, rolety zewnętrzne, działka 600 m kw, powierzchnia całkowita 180 m kw, ewentualnie na działalność, 200 tys zł, 0-501-867-603

SLAWNO, sprzedam lub wynajmę pół lub cały dom, 110 m kw, działka 622 m kw, pilnie, (059)810-23-59

SLAWNO stych do adaptacji lub zamienie na lokal usługowy inne propozycje, 0-503-32-75-86

SOMONINO k. Kartuz- dwie działki budowlane (1000 m), uzbrowione, 058/670-80-37

SOMONINO k. Kartuz- dwie działki budowlane, uzbrowione, 058/670-80-37

TURSKO gm. Miastko dom do remontu, pow. 36 m kw, tanio, 0-607-977-246

ULINA koto Łeby działka rekreacyjna o powierzchni 3300 m kw, 1200 m od morza, 0-604-860-137

WEJHEROWO (ul. Gdańska)- atrakcyjny obiekt handlowy, oraz ekskluzywnie rancho w Borach Tucholskich, sprzedam, 0600/955-744, 0600/955-745

WEJHEROWO- sprzedam nowy obiekt nadający się na każdą działalność, 0605/463-578

23 ha ziemi, 1,5 ha lasu, czyste środowisko, (0608)62-32-95

DOM całoroczny do zamieszkania od zaraz, CO, 2 pok, kuchnia, łazienka, w.c., 80 m kw, działka 300 m kw, ogródk działkowe Brzeźno, (0503)95-38-90

DOM na trasie Stawno- Słupsk, 140 m kw, 4 pok, 2 łazienki, w.c., garaż, pomieszczenie gospodarcze, działka 8 arów, (0601)23-51-95

LEŚNICE mieszkanie 51 m kw, działka, garaż, 0-59/86-12-070

GOSPODARSTWO rolne, 18 ha, w woj. wielkopolskim, cena do uzgodnienia, (0603)62-55-01

MIESZKANIE w Gębarzewie, 15 km od Człuchowa, 42 mk, kuchnia, w bloku, CO, garaż, działka, cena do uzgodnienia, (0607)36-84-38, (059)832-11-84

OGRODKI działkowe Brzeźno, działka 300 m kw, z domkiem całorocznym 80 m kw, do zamieszkania od zaraz, CO, 2 pok, kuchnia, łazienka, w.c., (0503)47-30-05

DIŻALKA w Męgikale nad wodą, 300 m kw, 0-604-711-117 po 20.00

BOAZERIE, deski podłogowe, listwy, (058)342-54-31

W SKRÓCIE

Raz na podium

TENIS STOŁOWY. 8-osobowa ekipa tenisistów stołowych ze Świeszczyzna wzięła udział w XVI Indywidualnych Mistrzostwach Grand Prix Bytowa - 2002. Najlepiej wypadła Wanda Todorowa w kategorii kobiet-open. Zawodniczka ze Świeszczyzna zajęła trzecie miejsce. Startowało 47 zawodników i zawodniczek z byłego województwa słupskiego. W kategorii kobiety - open tuż za Wandą Todorową uplasowała się Magdalena Kalbarczyk. Wśród juniorów najlepiej wypadł Jerzy Klonowski, który ostatecznie zajął 13 miejsce. W najważniejszej kategorii seniorów najlepiej popisał się Bogusław Słupski, który został sklasyfikowany na 11 pozycji. (miza)

KONKURS DLA CZYTELNIKÓW

Sukcesy i porażki

Nasz plebiscyt na „Sportowy sukces roku” i „Sportową porażkę roku” trwa. Do redakcji wpływają nowe kupony. „Sukcesem roku 2001”, według miasteczkich kibiców, było drugie miejsce Startu Miastko w lidze okręgowej. Jako porażkę wskazują natomiast wydarzenie, które ma mały związek ze sportem. Chodzi o wyczyny czołowego miasteczkiego zapaśnika, który za groźenie swojej byłej dziewczyny trafił do aresztu a następnie został skazany prawomocnym wyrokiem sądu. Nasz plebiscyt będzie trwał do 15 lutego, wtedy zostanie opublikowany ostatni kupon.

KUPON

PLEBISCYT

SPORTOWY SUKCES ROKU 2001

Uzasadnienie

SPORTOWA PORAZKA ROKU 2001

Uzasadnienie

Imię i nazwisko.....
Adres.....
Numer telefonu.....

Zgadzam się na przetwarzanie oraz publikację moich danych osobowych zawartych na niniejszym kuponie zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r.

Podpis

Koszykówka. Nie powiodło się

Dobry początek
słaby koniec

■ Porażka u siebie — Rywalki lepsze — Słaba kondycja

W niedzielę odbył się mecz koszykówki dziewcząt w ramach makroregionu pomorskiego junierek. Miasteczkie koszykarki przegrały mecz na własnym parkiecie z drużyną UKS Piątka Tczew 65:99.

Pierwsza kwarta spotkania nie zapowiadała porażki miasteczkiego zespołu. Zawodniczki kierowane przez Lecha Warsińskiego dobrze radziły sobie pod koszem. Momentami grały bardzo dobrze. Po pierwszej kwarcie przegrywały jednak 14:21.

W drugiej odsłonie, która zakończyła się wynikiem 17:23, miasteczanki zdecydowanie grały w obronie, odpierając ataki swoich rywali z Tczewa. W trzeciej kwarcie miasteczanki zagrały podobnie; jak w pierwszej. Znowu jednak przegrały 16:25. Dopiero w czwartej dały znać o sobie ogromne braki kondycyjne. Koszykarki zakończyły tę kwartę wynikiem 18:30.

Najlepiej w miasteczkim zespole rzuciła Chałupka, która wpisała na swoje konto 21 punktów.

- Moje zawodniczki zagrały w tym spotkaniu am-



Miasteczkie koszykarki nie powiodło się podczas ostatniego spotkania.

Fot. Robert Mierzwiński

bitnie - mówi Lech Warsiński, trener. - Mieliliśmy

jednak ogromne, braki kondycyjne i teraz będzie

trzeba ostro popracować nad* wydolnością, (miza)

REKLAMA

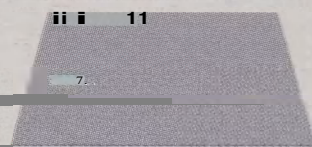
dla prenumeratorów
Dziennika Bałtyckiego
Informacje sportowe z Twojego regionu prosto do domu
Zamów prenumeratę O 800 1500 26

UWAGA! PROMOCJA LOKAT!
SKOK im. Św. Jana z Kęt
1 m-c 9,5%
3 m-ce 11,5%
6 m-cy 11,0%
9 m-cy 11,0%
12 m-cy 11,0%
KREDYTY 12,9%
Lokaty terminowe: (o stałym oprocentowaniu)
Przy wpłacie powyżej 40 000 zł możliwa negocjacja wyższego oprocentowania
RACHUNKI BIEŻĄCE dla podmiotów gospodarczych - BEZ OPŁAT
UBEZPIECZENIA (bezpośrednio u Ciebie w domu)
Lębork, ul. Basztowa 8, tel. 86217 05, Człuchów, ul. Długosza 31, tel. 834 2310, Bytów, Jana Pawła II 22, tel. 822-85-70 (71,72)

ogłaszaj się!
ZAKUPÓW
zawsze w czwartek
Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6
tel. (058) 620-65-20
Słupsk, ul. Filmowa 3d
tel. (059) 840-32-42

Pmsjbcenf
Blachodachówki
Blachy trapezowe
Kasety ściennie
Panele ściennie
Płyty warstwowe
Belki żelowe
Hale ZET
Profile zamknięte
BALEXMETAL
Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /O 58/ 778 44 44, fax /O 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl
Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /O 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /O 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /O 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 13 11,18 zł Uciha płaska 9,32 zł

cena netto m2 powierzchni kryjącej; VAT 7%

2037442/B/949

Dziennik Miasteczki
Stały dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”
Redaktor prowadzący Gabriela Gusztyń-Popławska

REDAKCJA BYTÓW
Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”
Miastko, ul. Armii Krajowej 29,
tel. (059) 85717 72

REDAKCJA GDAŃSK
Redaktor naczelny:
Janusz Wikowski, tel. 30 03 300
Z-ca red. naczelnego:
Jarosław Popke
Artur Kiebasinski
Romuald Orzel

REKLAMA W TRÓJMIEŚCIE
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66,
300-32-10 fax 300-32-13

Gdynia, ul. Starowiejska 17/6
tel. (058) 660-65-00,
tel/fax (058) 660-65-02
Gdynia, ul. Świętojańska 141B
tel./fax (058) 622-74-79
Gdynia, ul. Władysława IV 17
tel. (058) 660-65-16, 660-65-36 do 38

BEKLAMAW MIASTKO
Miastko, tel. (059) 857-17-71
ul. Armii Krajowej 29

WYDAWCA
POLSKAPRESSE Sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
Prezes: Krzysztof Krupa

DRUK
Drukarnia CPP Oddział Gdańsk,
ul. Połęża 3
tel. 305 90 25, fax 305 90 24
Proj. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128